

# ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО



VISACREM U6+  
GAGGIA G6+

RU



**QUALITY ESPRESSO**  
*Capture the Essence*

05.2017

## Содержание

Раздел	Название	Страница
1.	<a href="#">ПРЕДИСЛОВИЕ</a>	1
2.	<a href="#">ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА</a>	2
3.	<a href="#">ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</a>	3
4.	<a href="#">КОНСТРУКЦИЯ И ОСОБЕННОСТИ</a>	4
5.	<a href="#">ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</a>	5
6.	<a href="#">ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ</a>	6
7.	<a href="#">КОРПУС</a>	7
8.	<a href="#">ГРУППА ПОРОЛИВА</a>	8
9.	<a href="#">ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА</a>	9
10.	<a href="#">ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА</a>	11
11.	<a href="#">ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ</a>	13
12.	<a href="#">ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ</a>	17
13.	<a href="#">УСТАНОВКА</a>	20
14.	<a href="#">ВНУТРЕННИЕ КОМПОНЕНТЫ</a>	22
15.	<a href="#">СИСТЕМА GROUPTRONIC®</a>	29
16.	<a href="#">ОБСЛУЖИВАНИЕ</a>	30
17.	<a href="#">ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ</a>	32
18.	<a href="#">ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</a>	35
19.	<a href="#">ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА</a>	38
20.	<a href="#">ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА</a>	39
21.	<a href="#">СХЕМА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИХ ИНТЕРФЕЙСОВ</a>	41
22.	<a href="#">ДИСПЛЕЙ</a>	42
23.	<a href="#">РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ</a>	55

## 1. Предисловие

Данное руководство предназначено для квалифицированных технических специалистов. В нем кратко изложена техническая информация, а также указания и советы для повседневной работы. Рекомендуется строго соблюдать указания, приведенные в настоящем руководстве. Технические специалисты должны понимать, что они являются источником информации об изделии, поэтому они должны сообщать Службе Технической Поддержки (далее С.Т.П.) информацию о любых проблемах с изделием, возникающих во время проведения установки и технического обслуживания. Сервисная служба всегда готова принять любые замечания и советы, чтобы обеспечить постоянное улучшение качества изделия и повысить уровень обслуживания клиентов.

**ВНИМАНИЕ: В машине установлен бойлер, работающий под давлением и при высокой температуре. Работы, связанные с обслуживанием бойлера, должны проводиться исключительно квалифицированным техническим персоналом.**

**ГАРАНТИЯ** Гарантийные услуги могут предоставляться только авторизованными сервисными службами. Только использование оригинальных запасных частей может гарантировать надлежащее качество ремонта и продолжительный срок службы машины. ГАРАНТИЯ предусматривает только бесплатную замену деталей с производственным дефектом. Замена машины в целом не предусмотрена. ГАРАНТИЯ не распространяется на компоненты, подверженные сносу из-за нормального использования, а также на стекло, резину и пластик. Это же относится и к электрическим компонентам, которые из-за изменения напряжения в сети могут вызывать поломки или оказать отрицательное влияние на работу других компонентов. Технический специалист должен отправить С.Т.П. замененные компоненты и сопроводительный акт проведения ремонтных работ, с указанием наименования и данных машины, на которую распространяется действие гарантии (заводской номер, дату установки и дату проведения ремонтных работ), а также тип обнаруженной ошибки.

**ВНИМАНИЕ: В случае неполучения С.Т.П. ГАРАНТИЙНОЙ формы, гарантия считается недействительной.**

## 2. Транспортировка и Установка

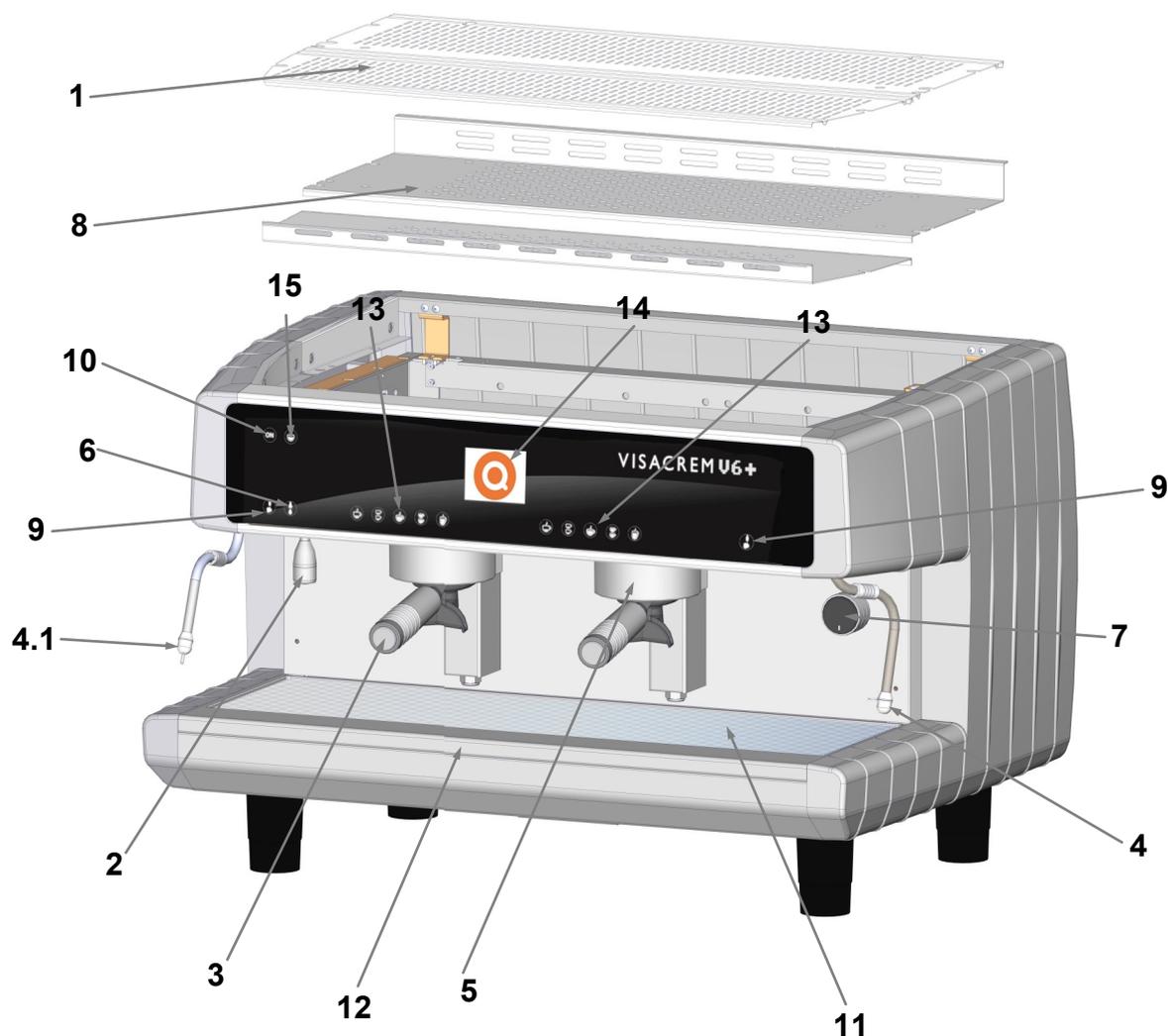
### 2.1. УСТАНОВКА: Перед установкой машины:

- Убедитесь, что электрическая и гидравлическая системы эксплуатирующей организации соответствуют нормам, действующим в стране эксплуатации.
- Проверьте, чтобы электрическое напряжение и мощность соответствовали данным паспортной таблички машины.
- Проверьте, заземление системы электропитания.
- Производитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных условий.

2.2. ТРАНСПОРТИРОВКА: Изделие было тщательно упаковано в соответствии с самыми строгими нормами. Тем не менее, неправильное обращение с изделием во время транспортировки может привести к его повреждению, поэтому **ОЧЕНЬ ВАЖНО** учитывать следующие обстоятельства:

- Ответственность за доставку данного изделия лежит на транспортной компании. Если во время транспортировки происходит повреждение товара, Вы как грузополучатель должны предъявить транспортной компании претензию, сохранив при этом упаковку.
- Проверьте, чтобы упаковка изделия была целой и неповрежденной.
- Если повреждение обнаруживается только после распаковки изделия, составьте письменное заявление, чтобы перевозчик рассмотрел его в течение 15 дней со дня получения.
- Предъявляйте претензию как можно быстрее.
- Не возвращайте поврежденный товар С.Т.П. без предварительной договоренности.

### 3. Общие характеристики



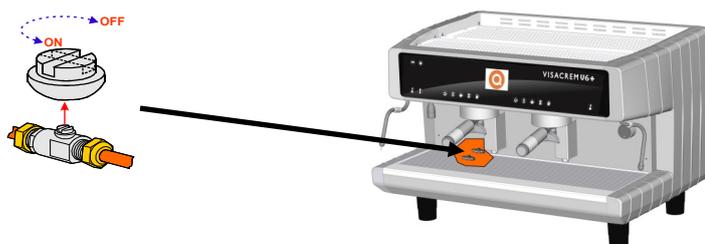
- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Решетка                             | 8 Верхний поддон                   |
| 2 Кран подачи горячей воды            | 9 Кнопка подачи пара               |
| 3 Держатель фильтра                   | 10 Общий индикатор                 |
| 4 Выход пара                          | 11 Рабочий поддон                  |
| 4.1 Кран подачи пара Autosteam(опция) | 12 Сливной поддон                  |
| 5 Группа пролива                      | 13 Пульт управления эрогацией      |
| 6 Кнопка подачи горячей воды          | 14 Дисплей                         |
| 7 Главный выключатель                 | 15 Индикатор уровня воды в бойлере |

## 4. Конструкция и особенности

Машина G6+/V6+б во всех своих версиях, представляет собой компактный блок с большим набором функциональных возможностей. Конструкция выполнена из стали с антикоррозионным покрытием. Группы пролива управляются при помощи электромагнитных клапанов.

**4.1. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЛИВКА ВОДЫ:** Бойлер наполняется автоматически при помощи электронного устройства контроля уровня. Когда уровень воды в бойлере опускается ниже датчика уровня из нержавеющей стали, установленного в его верхней части, срабатывает реле электромагнитного клапана и помпы, в результате чего происходит наполнение бойлера – даже при отсутствии давления в сети или подаче воды из емкости.

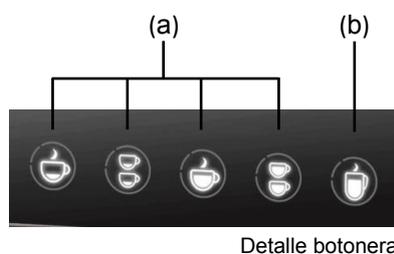
**4.2. ЗАЛИВКА ВОДЫ ВРУЧНУЮ:** В случае необходимости бойлер можно наполнить вручную при помощи вентиля, находящегося внутри машины. Для этого необходимо удалить сливной поддон.



Рабочее давление в бойлере, а также в водопроводной сети отображается на дисплее, расположенном в передней части машины. Подача горячей воды и пара происходит при помощи трубок со специальными выходами (дисперсионный экран для воды и распылитель для пара), работа которых регулируется соответствующими электромагнитными клапанами посредством независимых кнопок. Группа нагревается при помощи традиционной термосифонной системы, в которой температура поддерживается на постоянном уровне. В машине G6+ GROUPTRONIC® температуру можно регулировать независимо для каждой группы при помощи дисплея. В верхней части каждой группы имеется температурный датчик (термопара). Вода в бойлере нагревается при помощи двойного нагревательного элемента (мощность определяется количеством групп), управляемого твердотельным реле, что обеспечивает поддержание постоянной температуры воды. Термотрубки, проходящие через бойлер и подающие воду на головки групп, защищены от возможного повышенного давления в термосифонном контуре при помощи расширительного клапана. Машина оснащена также удерживающим клапаном, предотвращающим возврат горячей воды в сеть.

## 5. Технические характеристики

**5.1. АВТОМАТИЧЕСКАЯ МАШИНА С СЕНСОРНЫМ ЭКРАНОМ И ЭЛЕКТРОННОЙ СИСТЕМОЙ УПРАВЛЕНИЯ:** G6+/V6+ – это автоматическая кофемашина с электронной системой объемной дозировки. Группы пролива управляются электромагнитными клапанами. При нажатии на кнопку (a), предварительно отрегулированной для подачи определенного количества воды, запускается в работу вся электронная система. Центральный модуль через два независимых реле запускает электромагнитный клапан группы и помпу. В этот момент начинается процесс смачивания кофе, по завершении которого происходит его эрогация. Измеритель объема сообщает центральному модулю объем воды, проходящий через измеритель. Когда значение объема, заданное в центральном модуле, совпадает со значением измерителя, центральный модуль автоматически отключает реле электромагнитного клапана и помпы, в результате чего подача кофе прекращается.



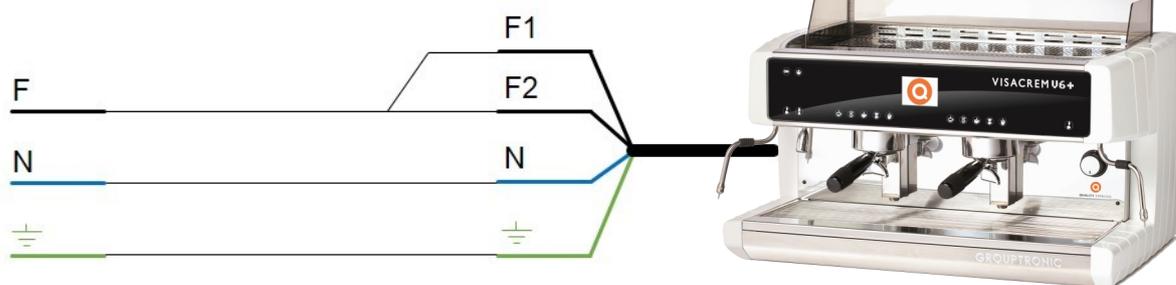
Предусмотрена возможность выбора до четырех различных дозировок кофе для каждой группы с возможностью отмены или удаления выбора путем последующего нажатия на любую из кнопок. Пятая кнопка (b), обеспечивает непрерывную подачу.

### 5.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

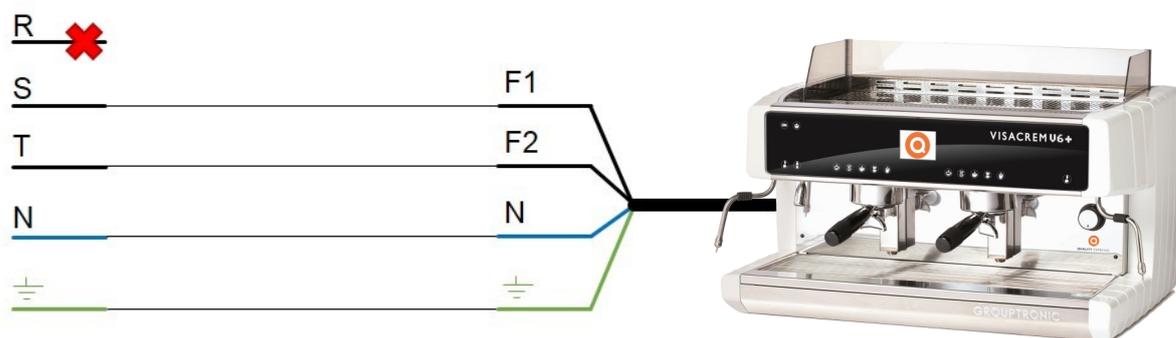
G6+/V6+ - Grouptronic®				
Количество групп	2gr	2gr Tall	3gr	3gr Tall
Ширина (мм)	780	780	930	930
Высота (мм) [с расширениями]	460 [520]	510 [570]	460 [520]	510 [570]
Глубина (мм)	570	570	570	570
Масса (кг)	72	86	69	83
Характеристики гидравлической системы	3/8" gas	3/8" gas	3/8" gas	3/8" gas
Электропитание	Monofasic	230V 50/60Hz		
	Trifásic	230V 50/60Hz		
	Trif.+Neutr	380V 50/60Hz		
Электрическая мощность	3500W	3500W	4600W	4600W
Емкость бойлера	13Ltr.	13Ltr.	18Ltr.	18Ltr.

## 6. Подключение к электрической сети

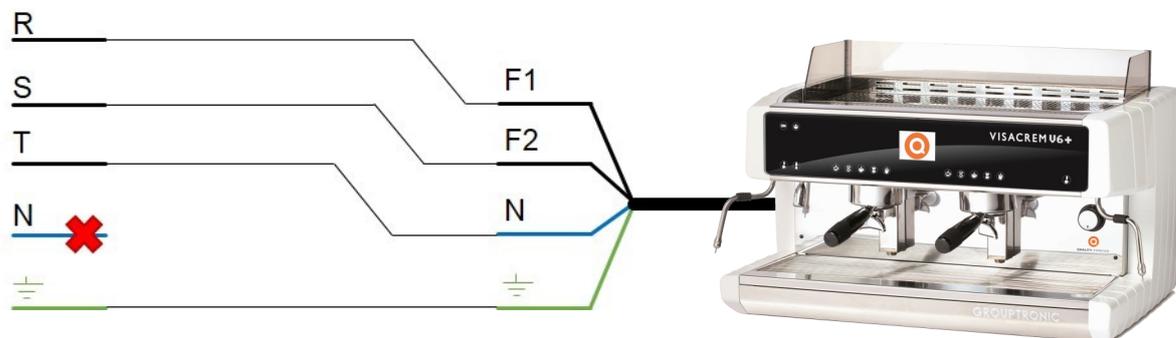
Монофаза 230V 50-60Hz



Трифаза 380V 50-60Hz



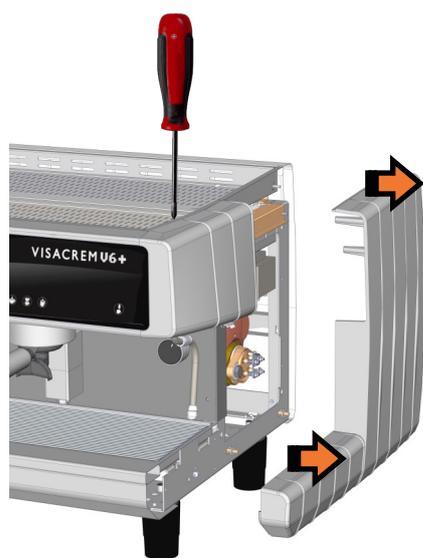
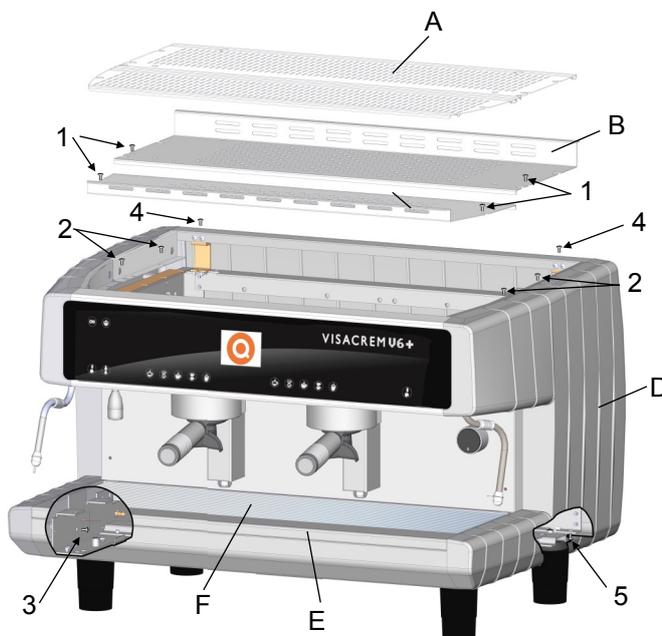
Трифаза 220V 50-60Hz



## 7. Корпус

7.1. КАК ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К РАЗЛИЧНЫМ ЧАСТЯМ МАШИНЫ: Чтобы получить доступ внутрь машины, выполните следующие действия:

- Снимите решетку (A)
- Открутите и ивлеките винты (1), которые крепят обе части верхнего поддона (B)
- Снимите рабочую решетку (F) и сливной поддон (E)
- Ослабьте два винта (2), которые крепят боковые панели (D) в верхней части
- Выкрутите винт (3), которым крепится боковая панель, в нижней части корпуса
- Чтобы извлечь заднюю часть (C), ослабьте винты (4), находящиеся в верхней части, и выкрутите нижние винты (5)
- По окончании ремонта соберите машину в обратном порядке.



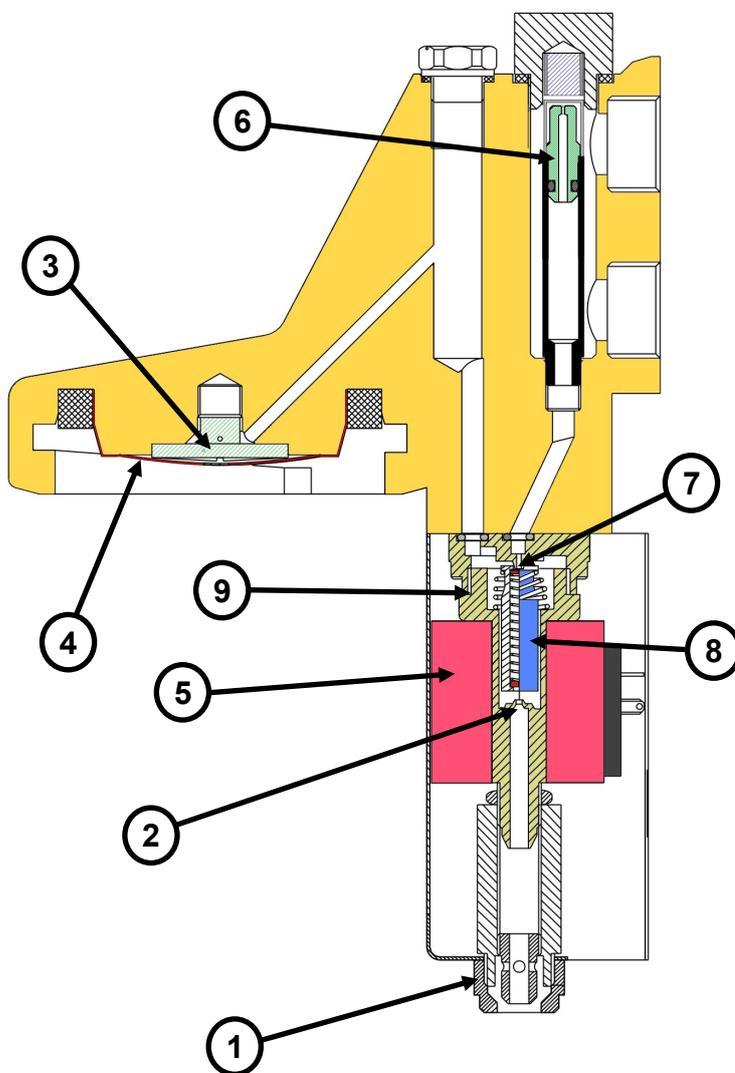
**Примечание:** Чтобы получить доступ внутрь через правую и левую боковую панель, не нужно снимать верхний поддон

- Ослабьте два винта (2) через отверстия в решетке. Это позволит освободить верхнюю часть боковой панели
- В нижней части корпуса выкрутите винт (3), которым крепится боковая панель. Это позволит извлечь боковую панель; для этого необходимо потянуть за нижнюю часть, чтобы снять панель с корпуса.
- Монтаж выполняется в обратном порядке

## 8. ГРУППА ПРОЛИВА

### 8.1. РАБОТА ГРУППЫ ПРОЛИВА

В группе осуществляется предсмачивание, подача кофе и разрядка давления, накопленного в держателе фильтра, посредством электромагнитного клапана (9). Когда на катушку (5) электромагнитного клапана подается питание, перемещение сердцевины (8), закрывается выпускное отверстие (2) и открывает канал подачи (7), что обеспечивает прохождение воды в душ (4) через распылитель (3). В этот момент начинается постепенное смачивание кофе. Время смачивания (3–4 секунды) определяется диаметром отверстия инжектора (6). Когда с катушки (9) снимается напряжение, под действием пружины сердцевина (8) возвращается в исходное положение. Таким образом, подача кофе прекращается и давление, накопленное в держателе фильтра, разряжается через слив (2). Желоб (1) позволяет избежать образования брызг.



## 9. Гидравлическая система

### 9.1. БОЙЛЕР:

Бойлер, выполненный из медного листа толщиной 1,5 мм, работает под давлением 0,7–1 бар.

### 9.2. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН:

Предохранительный клапан гарантирует, что давление в бойлере не превысит установленные пределы. Предохранительный клапан срабатывает, когда давление в бойлере превышает 1,6 бар.

**ОЧЕНЬ ВАЖНО: Строго запрещается выполнять какие-либо действия с предохранительным клапаном; на нем имеется предохранительная пломба с отметкой производителя.**

### 9.3. КОМПЕНСАЦИОННЫЙ КЛАПАН:

Этот клапан соединяет внутреннюю часть бойлера с внешней средой при его охлаждении. Это позволяет избежать снижения внутреннего давления, которое происходит в результате конденсации пара при охлаждении.

### 9.4. ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ:

При неработающей помпе указывает давление в гидравлической сети, а при работающей помпе отображает ее рабочее давление.

### 9.5. ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ БОЙЛЕРА:

Указывает температуру пара в бойлере.

### 9.6. ИНДИКАТОР УРОВНЯ:

Отображается в левой части передней панели в виде символа, который загорается при каждой автоматической заливке воды в бойлер.

### 9.7. ЗАЛИВКА ВОДЫ В БОЙЛЕР:

См. раздел 4: Автоматическая заливка воды и заливка воды вручную.

### 9.8. УДЕРЖИВАЮЩИЙ КЛАПАН:

Предотвращает возврат воды в сеть из бойлера или теплообменников.

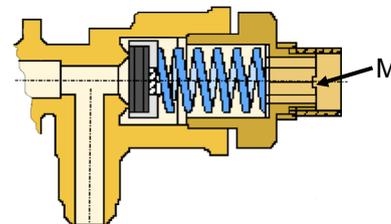
### 9.9. РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН:

Предотвращает создание чрезмерного давления в термосифонной системе, возникающего из-за повторного нагревания воды. Он настроен на давление 11–12 бар, а слив с него осуществляется непосредственно в сливной поддон.

## 9. Гидравлическая система

Регулировка расширительного клапана:

- Расширительный клапан должен открываться при давлении примерно 11–12 бар.
- Если открывание происходит при более низком давлении, клапан может открыться во время выдачи.
- Если открывание происходит при более высоком давлении, может произойти быстрый износ соединения клапана выдачи.
- Чтобы отрегулировать давление, затяните или ослабьте регулировочный винт (M) в зависимости от необходимости увеличения или уменьшения давления.



### 9.10. ОБЪЁМНЫЙ СЧЁТЧИК :

Устройство, измеряющее объем воды, проходящий через него. Этот объем соответствует количеству воды, используемому для выдачи кофе. Электрические импульсы, которые генерируются при вращении внутренних лопастей, передаются на электронный блок управления. Процедура снятия значений измерителей объема описана в разделе 21.3.5.1.3.

## 10. Электрическая система

### 10.1. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ:

Нагревательный элемент представляет собой никель-хромовую спираль с изоляцией и медной оболочкой. Функция нагревательного элемента: Нагревательный элемент размещен в бойлере продольно; его работу контролирует блок управления при помощи твердотельного реле, а предназначен он для автоматического поддержания заданной температуры воды.

### 10.2. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ:

Этот компонент последовательно соединен с твердотельным реле и контактором и обеспечивает защиту нагревательного элемента. Он обеспечивает электрическое отключение, когда уровень воды в бойлере опускается ниже минимального значения – нагревательный элемент в таком случае не находится в воде. В этом случае после заливки воды выше уровня нагревательного элемента сброс нужно выполнить вручную путем нажатия на красную кнопку, расположенную на корпусе термостата.

### 10.3. ТВЕРДОТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ:

Электронный компонент, который вместе с датчиком температуры контролирует и автоматически регулирует температуру пара в бойлере. Реле предназначено для включения и отключения подачи тока по двум линиям, питающим нагревательный элемент, в зависимости от величины, которую центральный модуль получает от датчика температуры.

### 10.4. ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ:

Электронный компонент (NTC 30kΩ), меняющий свое сопротивление в зависимости от температуры водяного пара в бойлере. Его сигнал, обработанный центральным модулем, активирует или деактивирует нагревательный элемент через статическое реле для поддержания постоянной температуры.



#### Калибровка датчика температуры:

- Для калибровки датчика температуры необходимо использовать цифровой манометр, вкрученный в паровую насадку.
- Если используются паровые насадки с AutoSteamer, установите величину отключения подачи пара на 0°C. Таким образом электромагнитный клапан не будет автоматически отключать прохождение пара.
- Нажмите кнопку подачи пара из насадки, на которую установлен манометр. Читайте полученное значение.
- Сравните считанную температуру бойлера с давлением манометра (см. таблицу).
- Измените настройку датчика, чтобы привести в соответствие значение температуры (раздел 21.3.5.2.1)

Presión del manómetro (kg/ cm <sup>2</sup> )	Temperatura en la caldera en °C
0,8	117,3
0,9	119,0
1	120,6
1,1	122,1
1,2	123,6
1,3	125,1
1,4	126,5
1,5	127,8

## 10. Электрическая система

### 10.5. ДАТЧИК УРОВНЯ:

Устройство, которое определяет уровень воды в бойлере. Если в течение 4 секунд вода в бойлере не обнаруживается, подключается водяная помпа и открывается электромагнитный клапан заливки. Если в течение 4 секунд вода в бойлере обнаруживается, помпа останавливается, а электромагнитный клапан закрывается (раздел 21.3.5.1.1.)

### 10.6. ДАТЧИК ПОВЫШЕННОГО УРОВНЯ:

В машинах установлен датчик максимального уровня для обнаружения заливки чрезмерного количества воды в бойлер. Когда этот датчик обнаруживает воду, автоматически срабатывает электромагнитный клапан заваривания для слива воды из бойлера. Чтобы пользователь не получил ожог, выполняется три коротких предупредительных выброса воды, прежде чем клапан откроется на постоянный слив для достижения правильного уровня в бойлере (раздел 21.3.5.1.1.)

### 10.7. КОНТАКТОР:

Это механическое устройство электрического включения и выключения, которое запускается в работу под действием магнитной энергии катушки. Основная функция контактора в кофемашине – это включение и выключение машины, если ее работа запрограммирована при помощи часов/ календаря. Он также выполняет роль предохранительного устройства, управляемого блоком управления, – он отключает подачу тока на нагревательный элемент, когда температура внутри бойлера превышает заданную температуру на 2°C (раздел 21.3.5.1.1.)

### 10.8. БЛОК УПРАВЛЕНИЯ:

Это главный управляющий компонент машины. Он получает сигналы от всех датчиков (датчиков, измерителей объема и т. п.) и управляет работой исполнительных механизмов (электромагнитных клапанов, статических реле, помпы и т. п.). См. раздел 14.4

### 10.9. НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ДЛЯ ЧАШЕК (опция):

Расположен под верхним поддоном, создает температуру, превышающую температуру бойлера в области чашек. Заданная температура термостата составляет 80°C. Имеется также предохранительный термостат с ручным сбросом, настроенный на 95°C. Работа нагревателя чашек описана в разделе 11.2.

### 10.10. ВОДЯНАЯ ПОМПА:

Устройство, повышающее давление воды из сети до необходимого уровня для выдачи и заливки воды в бойлер. См. раздел 14.

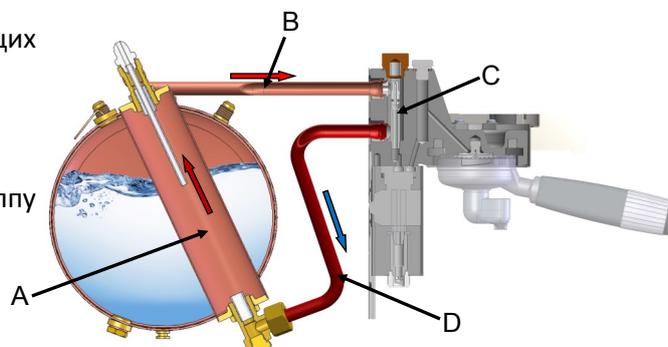
**10.11. КНОПЧНЫЕ ПАНЕЛИ:** Панель емкостных кнопок, при помощи которых на блок управления подаются команды выдачи. См. раздел 14.

## 11. Принцип работы

### 11.1. ЦИРКУЛЯЦИЯ ЧЕРЕЗ ТЕРМОСИФОН:

Термосифонная система состоит из следующих компонентов:

- Теплообменник (A)
- Трубка подачи с теплообменника в группу (B)
- Внутренний канал группы (C)
- Возвратная трубка с группы в тепловую теплообменник (D)



В каждой группе происходит отдельная независимая термосифонная циркуляция, которая поддерживает необходимую температуру для независимого приготовления кофе.

Принцип термосифонной циркуляции:

- 1) Вода теплообменника (A) нагревается водой из бойлера.
- 2) После нагревания плотность воды снижается; поскольку вода становится легче, она поднимается к верхней части и перемещается по трубке (B).
- 3) После попадания в группу (C) вода отдает ей тепло и охлаждается, в результате чего ее плотность и масса повышаются; вода возвращается в теплообменник через возвратную трубку (D); таким образом обеспечивается непрерывная циркуляция.

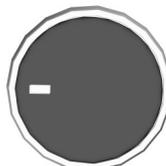
**11.2. ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ:** Главный выключатель имеет 3 основных положения и четвертое опционное (нагревание чашек)



Машина выключена:  
Положение 0. Ни одна функция не активирована.



Машина работает:  
Положение 1. Все компоненты машины работают нормально.



Машина без нагрева:  
Все компоненты машины работают нормально, кроме тех, которые относятся к нагреванию воды в бойлере (отключены).

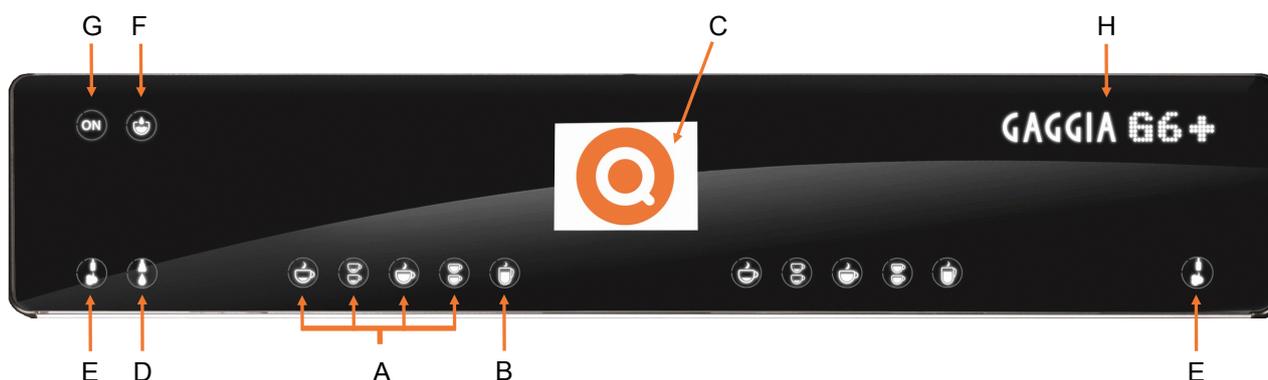


Машина работает с функцией нагревания чашек (опция):  
Все компоненты машины работают нормально; кроме этого, подключается нагревательный элемент для нагревания чашек.

## 11. Принцип работы

### 11.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПОК:

Каждая группа имеет по пять кнопок. Кнопки (А) соответствуют выбору четырех возможных дозировок воды, кнопка (В) предназначена для непрерывной подачи. Чтобы прервать подачу (ОСТАНОВИТЬ), нажмите повторно любую из кнопок (А) или (В) той же группы.



В центральной части передней панели имеется дисплей (С). Принцип его использования описан в разделах «Схема пользовательских экранов» и «Дисплей» (разделы 20 и 21) данного руководства.

При нажатии кнопки (D) выдается заранее заданное количество воды для заваривания (раздел 21.3.5.2.3).

При нажатии кнопки (E) активируется выход пара из соответствующего крана. Чтобы отключить выход пара, нажмите на эту кнопку повторно. Если установлена и активирована опция AutoSteamer©, прекращение выхода пара происходит, когда достигается заданная температура нагреваемой жидкости (раздел 21.3.5.2.1.).

Индикатор (F) горит, когда в бойлер заливается вода. Индикатор (G) горит, когда работает машина.

Если машина находится в режиме ожидания в связи с использованием функции таймера/программатора (раздел 21.3.3.1.), этот индикатор гаснет.

Индикатор (H) показывает модель машины, а также информирует, когда можно использовать кнопки для входа в режимы программирования, общей очистки и изменения работы водяной помпы.

## 11. Принцип работы

### 11.4. ПОДСВЕТКА КНОПОЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ :

Для кнопочных панелей предусмотрено три режима подсветки:

- Тип 1: Кнопки без подсветки. Определенная кнопка загорается при нажатии, остальные кнопки не горят.
- Тип 2: Подсветка кнопок. При нажатии кнопка продолжает гореть, остальные кнопки гаснут. Этот режим используется по умолчанию.
- Тип 3: Подсветка кнопок. При нажатии кнопка гаснет, остальные кнопки продолжают гореть.

Изменение режима подсветки кнопочных панелей: см. 21.3.5.2.3. в разделе «Дисплей» данного руководства.

### 11.5. ВЫДАЧА:

Нажмите на одну из четырех кнопок (А) автоматической выдачи или на кнопку (В) непрерывной выдачи в зависимости от необходимого типа дозировки. После активации группы начинается период заваривания в течение 3–4 секунд, а затем происходит выдача. Подача завершается автоматически; нажатие одной из кнопок А останавливает подачу при достижении желаемого объема воды в чашке. В случае нажатия на кнопку непрерывной выдачи (В) вода останавливается при нажатии на одну из пяти кнопок. Автоматическая подача по любой из четырех кнопок (А) может быть остановлена по желанию путем нажатия на любую из пяти кнопок группы. Дозировку любой автоматической выдачи можно отрегулировать по желанию пользователя. На заводе машины настраивают на подачу следующих примерных доз:

- Крепкий кофе:	150 импульсов измерителя	75 см <sup>3</sup> воды
- Лунго:	170 импульсов измерителя	85 см <sup>3</sup> воды
- Два крепких кофе:	250 импульсов измерителя	125 см <sup>3</sup> воды
- Два лунго:	300 импульсов измерителя	150 см <sup>3</sup> воды

## 11. Принцип работы

### 11.6. РЕГУЛИРОВКА ДОЗИРОВКИ КОФЕ:

Переведите машину в режим «Программирование»:

1. Выключите главный выключатель (положение 0).
2. Включите машину (положение 1). Не нажимайте никаких кнопок.
3. Через несколько секунд погаснет индикатор (H), показывающий название модели машины. В этот момент удерживайте нажатой кнопку непрерывной выдачи (B).
4. Когда строка загрузки данных на дисплее (C) завершит цикл, на экране появится обычное изображение; также появится зеленая полоска в верхней области и надпись «Programación» (Программирование). Теперь кнопку (B) можно отпустить.
5. Положите в фильтр кофе; его количество должно соответствовать дозировке воды. Кофемолку необходимо отрегулировать предварительно, до регулировки машины. Спрессуйте молотый кофе обычным способом и установите портафильтр в группу, для которой необходимо настроить дозировку (если делать это в левой группе, все группы машины будут иметь одинаковую настройку).
6. Поставьте под портафильтр чашку или мерный стакан, в которых будет отмеряться выдаваемый кофе.
7. Несколько секунд удерживайте нажатой настраиваемую кнопку (A), пока не станет слышна работа помпы.
8. Отпустите кнопку.
9. Когда чашка или мерный стакан наполнятся до нужного объема, снова нажмите на кнопку. Подача прекратится.
10. Если необходимо настроить дозировку для другой кнопки, повторите действия с 5 пункта.
11. Если необходимо настроить дозировку воды для заваривания, удерживайте нажатой кнопку заваривания, пока не начнет выходить вода. После достижения нужной дозировки, снова нажмите на эту кнопку.
12. После завершения настройки выключите машину с помощью главного выключателя. Все новые настройки дозировки автоматически сохраняются в памяти.
13. Теперь можно использовать машину обычным способом.

## 12. Функциональные возможности

### 12.1. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА ГРУППЫ:

Очистка возможна во время обычной работы машины, если удерживать нажатой кнопку непрерывной выдачи кофе любой группы. В соответствующей группе начнется процесс автоматической очистки, заключающийся в 15-кратном повторении заливки воды в фильтр и ее слива через электромагнитный клапан. Прежде чем нажимать на кнопку, необходимо положить средство очистки в фильтр соответствующей группы. Если необходимо отменить очистку группы, просто нажмите на одну из 5 кнопок группы, и она прекратится. Во время очистки группы остальные группы машины могут продолжать полноценную работу – как готовить кофе, так и выполнять очистку.



Средство очистки

### 12.2. ОБЩАЯ АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА ГРУПП:

Необходимо ежедневно проводить общую очистку всех групп. Если не сделать этого, на дисплее появится сообщение «W13-EFECTUAR LIMPIEZA GRUPOS» (W13-ВЫПОЛНИТЕ ОЧИСТКУ ГРУПП). Для проведения очистки положите средства очистки во все фильтры машины. Выключите и снова включите машину с помощью главного выключателя. Когда погаснет индикатор, показывающий название модели машины (в правом верхнем углу передней панели), нажмите и удерживайте нажатой кнопку приготовления двух лунго левой группы.

В этот момент начнется очистка, представляющая собой 15 циклов заливки воды в фильтры с последующим ее сливом через клапаны групп.

Во время этой процедуры в верхней части дисплея появится сообщение «INICIO CICLO LIMPIEZA GRUPOS» (НАЧАЛО ЦИКЛА ОЧИСТКИ ГРУПП). По завершении процесса очистки появится сообщение «FIN CICLO LIMPIEZA GRUPOS» (ОКОНЧАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ГРУПП). После этого перезапустите машину и извлеките средства очистки из всех фильтров.

Необходимо дождаться автоматического завершения процесса очистки; прервать этот процесс можно только путем отключения машины с помощью главного выключателя.

## 12. Функциональные возможности

### 12.3. ЦИКЛ ЗАЩИТЫ НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА ПРИ ЗАПУСКЕ:

При включении главного выключателя нагревательный элемент начинает работать только после того, как уровень воды в бойлере достигнет датчика уровня. Это позволяет защитить нагревательный элемент от перегрева.

### 12.4. КОМПЕНСАЦИОННЫЙ ЦИКЛ (защита от всасывания):

Если во время запуска машины температура в бойлере ниже 60°C (140°F), запускается компенсационный цикл. Он заключается в прерывистом открывании электромагнитных клапанов пара для создания в бойлере давления, равного наружному давлению; это позволяет избежать всасывания через насадки. На дисплее будет отображаться сообщение «Ciclo de Compensación» (Компенсационный цикл). Этот цикл будет продолжаться до достижения температуры в 98°C. В этот момент электромагнитные клапаны пара закроются, чтобы избежать непроизвольного выхода пара через насадки.

### 12.3. ЦИКЛ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ БОЙЛЕРА:

Сигнал тревоги переполнения бойлера срабатывает, когда датчик повышенного уровня обнаруживает воду бойлера. Этот датчик находится выше 3/4 объема бойлера. Когда это происходит, появляется сообщение «E09-NIVEL SEGURIDAD CIERRE EL GRIFO DE ENTRADA DE AGUA A LA MÁQUINA» (E09-ПРЕВЫШЕН БЕЗОПАСНЫЙ УРОВЕНЬ – ЗАКРОЙТЕ ВЕНТИЛЬ ПОДАЧИ ВОДЫ В МАШИНУ). Кроме того, чтобы слить излишнее количество воды из бойлера, открывается электромагнитный клапан заваривания; он остается открытым до тех пор, пока уровень воды не опустится ниже датчика повышенного уровня. Чтобы избежать ожогов от горячей воды, машина сделает 5 выбросов по 1 секунде. Таким образом машина предупреждает пользователя о последующем начале непрерывной выдачи воды. При этом также активируется звуковой сигнал, установленный в машине.

### 12.4. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ БОЙЛЕРА ПРИ ПОМОЩИ ДИСПЛЕЯ:

Через меню, предназначенного только для авторизованного персонала, можно изменить заданную температуру воды в бойлере. См. раздел 21.3.5.2.1. 12.5. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПАРА (ТОЛЬКО В МАШИНАХ С ФУНКЦИЕЙ AUTOSTEAMER): При помощи меню, предназначенного только для авторизованного персонала, можно изменить температуру, при которой насадки с AutoSteamer прекращают подачу пара. По желанию эту функцию можно отключить. См. раздел 21.3.5.2.1. 12.6. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ ДЛЯ ЗАВАРИВАНИЯ: Настройка температуры воды для заваривания осуществляется путем регулировки подачи холодной воды к смесителю. Чем больше холодной воды подается, тем ниже температура воды, получившейся в результате смешивания. В случае поддержания температуры на уровне ниже 100°C вода для заваривания будет выглядеть гораздо лучше и не будет создавать брызг при выдаче.

Вентиль регулировки смешивания



## 12. Функциональные возможности

### 12.7. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГРУПП (опция Grouptronic®):

Если установлена опция Grouptronic®, температуру каждой группы можно менять независимо при помощи меню на экране. См. раздел 21.3.5.2.2.

### 12.8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ЧАШЕК (опция):

Опциональная система при помощи электрического нагревательного элемента, расположенного под верхним поддоном машины, поддерживает постоянную повышенную температуру в отделении для хранения чашек. Температура поддерживается постоянно на уровне 80°C при помощи независимого нерегулируемого термостата. Процедура активации нагревателя чашек описана в разделе 11.2 данного руководства.

### 12.9. ПРОГРАММИРОВАНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА И ОСТАНОВА МАШИНЫ:

Имеется 8 различных комбинаций установки дней и часов автоматического запуска и останова машины. Функция работает только при включенном главном выключателе. Если Вы не хотите использовать эту функцию, достаточно держать все эти настройки незаполненными. Раздел 21.3.3.1.

### 12.10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О НЕОБХОДИМОСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ЗАМЕНЫ УМЯГЧИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА:

В машине предусмотрена возможность программирования информационного сообщения о необходимости проведения технического обслуживания и/или замены умягчительного фильтра. Это исключительно информационные сообщения. Они не влияют на работу машины. Разделы 21.3.5.2.4. и 21.3.5.2.5.

### 12.11. САМОПРОВЕРКА ГОЛОВОК ГРУПП:

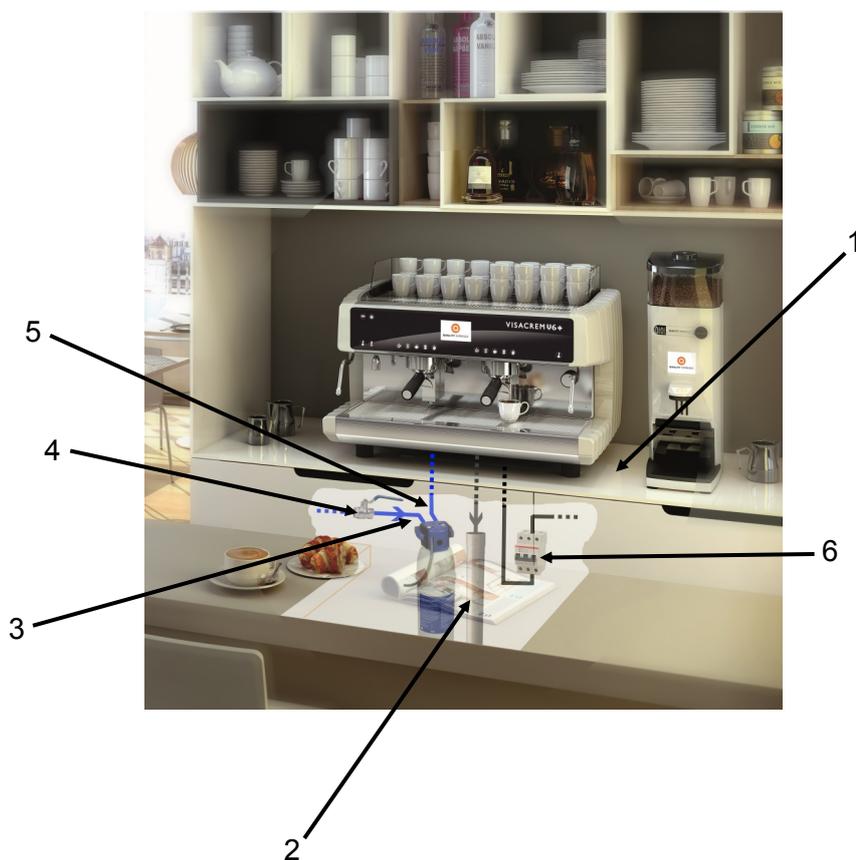
Во время запуска машины происходит слив воды со всех головок групп. Цели такой операции различны:

- Проверка пользователем исправной работы всех групп
- Машина снимает показания с измерителей объема и с помощью полученного значения рассчитывает объем воды в бойлере. Согласуются значения максимального времени заливки и опорожнения бойлера.

## 13. Установка

13.1. ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ: В месте установки машины необходимо предусмотреть следующее:

- 1) Достаточное пространство для размещения машины и используемых кофемолок.
- 2) Сливная трубка с внутренним диаметром не менее 35 мм.
- 3) Трубка подачи воды из сети в умягчитель (не входит в комплект поставки машины).
- 4) Вентиль для воды 3/8".
- 5) Трубка подачи воды из умягчителя в машину (входит в комплект поставки машины)
- 6) Подходящая электропроводка с заземлением и термомагнитным выключателем



## 13. Установка

### 13.2. УСТАНОВКА КОФЕМАШИНЫ:

После распаковки машины необходимо выполнить следующие действия:

1. Проверьте машину на наличие повреждений, которые могли быть получены во время транспортировки.
2. Проверьте, чтобы напряжение электрической сети соответствовало напряжению, указанному на паспортной табличке и в документации на машину.
3. Откройте вентиль (4) и дайте воде стечь; проверьте, чтобы она была чистой.
4. Проверьте жесткость воды и установите байпасный компонент умягчителя на подходящую величину.
5. Подключите умягчитель к гидравлической сети (3) и откройте верхний вентиль, чтобы выполнить очистку от возможных отложений смолы.
6. Разместите машину в зоне работы, выполните подключение гидравлической системы (5) от выхода умягчителя к помпе машины, подключите сливную систему (2) и электрическую систему (6) [см. раздел 6 руководства].
7. Сделайте пробу умягченной воды и проведите анализ на жесткость. Если эта величина не равна 4°dH (4 немецких градуса), перенастройте байпасный компонент на подходящую величину.
8. Выполните заливку воды в бойлер, включите главный выключатель в обычное рабочее положение.
9. Загорится символ включения машины. Машина автоматически выполнит самопроверку групп и запустит систему автоматической заливки, о чем свидетельствует символ  на передней панели машины.
10. Когда уровень воды в бойлере достигнет правильного значения, включится нагревательный элемент, при этом на дисплее появится следующее сообщение: «Ciclo de Compensación» (Компенсационный цикл).
11. Это сообщение автоматически исчезнет, когда температура воды в бойлере превысит 98°C. Тем не менее, пар и вода для заваривания будут пока недоступны.
12. Подождите, пока температура бойлера не достигнет 120°C или заданной температуры.
13. Рабочее давление помпы: 8,5–9 бар.
14. Давление воды в сети: не более 5 бар. Если это значение может быть превышено, установите редуктор давления перед умягчительным фильтром и настройте давление.
15. Настройте кофемолку на правильную работу.
16. Обучите будущих пользователей работе с машиной.
17. Заполните всю документацию об установке.

## 14. Внутренние компоненты

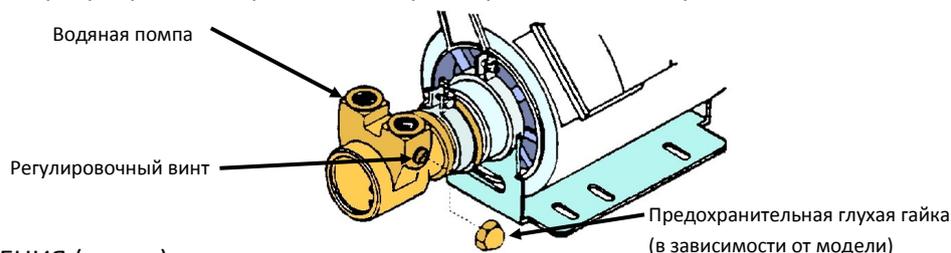
14.1. ВОДЯНАЯ ПОМПА: Устройство, повышающее давление воды в сети или устройстве до необходимого уровня для выдачи и заливки воды в бойлер. В его конструкцию входит ротор из нержавеющей стали, который вращается в графитовом эксцентриковом кольце. Ротор имеет 4 графитовые лопасти, которые при вращении создают полости, меняющие свой объем. Этот механизм при вращении повышает давление воды.

За счет обходного канала часть воды не проходит через помпу, в результате происходит регулирование результирующего давления. Помпа находится в левой части машины. Чтобы получить к ней доступ, необходимо снять левую боковую панель, следуя инструкциям, описанным в разделе 7.

Помпа включается автоматически, когда активируется любая головка группы или происходит заливка воды в бойлер. Дополнительно можно настроить блок управления так, чтобы помпа срабатывала при нажатии кнопки эрогации. Это может быть полезным при использовании воды из устройства не под давлением. Так, смеситель может использовать горячую и холодную воду для смачивания. Чтобы активировать эту опцию, необходимо удерживать нажатой кнопку эрогации  сразу после запуска машины (после отключения индикатора, показывающего название модели машины, в правом верхнем углу передней панели).

### Регулировка давления помпы:

- Помпа работает под давлением 8,5–9 бар. Если рабочее давление выше или ниже этого значения, приготовленный кофе не будет иметь соответствующую пенку. См. раздел 17.1.
- Чтобы отрегулировать давление, необходимо отрегулировать байпасный клапан помпы
- Снимите предохранительную глухую гайку. Вращайте регулировочный винт вправо для повышения давления или влево для его снижения (регулировку выполняйте при работающей помпе)
- После завершения регулировки закройте винт предохранительной глухой гайкой



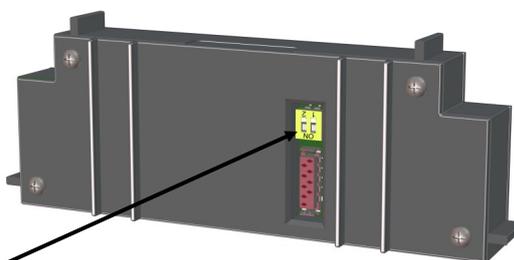
### 14.2. РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ (опция):

Устройство, которое располагается между главным водяным вентилем и умягчительным фильтром, когда входное давление превышает 5 бар. Это необходимо для защиты гидравлической системы машины от повышенных давлений и разрывов.

## 14. Внутренние компоненты

### 14.3. Внутренние компоненты :

Этот компонент представляет собой электронный модуль, состоящий из емкостных кнопок, электронной платы и защитного пластмассового корпуса. Кнопочные панели всех групп идентичны. Чтобы различать их при установке в машину, необходимо настроить переключатели в задней части возле разъема для плоского кабеля (желтый участок на изображении). Кнопки панелей для выдачи пара и воды заваривания также идентичны между собой и, чтобы их различать, также необходимо настроить переключатели.



Положение переключателей в зависимости от положения кнопочных панелей в машине:



Левый

пар



Группа 1



Группа 2



Группа 3



Правый

пар



## 14. Внутренние компоненты

Разъем кнопочной панели: J1	
Пин	Сигнал
1	Питание кнопочных панелей 0 В
2	Питание кнопочных панелей 5 В
3	Передача на TFT-дисплей
4	Срабатывание звукового сигнала
5	Питание кнопочных панелей 0 В
6	Прием с TFT-дисплея
7	Питание кнопочных панелей 5 В
8	SDA, шина I2C кнопочных панелей
9	SDL, шина I2C кнопочных панелей
10	Не используется

Разъем уровня в бойлере : J2	
Пин	Сигнал
1	Нормальный уровень в бойлере
2	Общий, 0 В, уровень (корпус)

Разъем измерителя объема третьей группы: J3	
Пин	Сигнал
1	Импульсы измерителя объема (зеленый)
2	Питание 12 В (красный)

Разъем измерителя объема четвертой группы: J4 (НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ)	
Пин	Сигнал
1	Импульсы измерителя объема (зеленый)
2	Питание 12 В (красный)

Разъем безопасного уровня: J5	
Пин	Сигнал
1	Безопасный уровень

Conector Contador Volumétrico Segundo grupo: J6	
Пин	Сигнал
1	Импульсы измерителя объема (зеленый)
2	Питание 12 В (красный)

## 14. Внутренние компоненты

### Разъем измерителя объема первой группы: J7

Пин	Сигнал
1	Импульсы измерителя объема (зеленый)
2	Питание 12 В (красный)
3	Питание 0 В (черный)

### Разъем выводов: J8

Пин	Сигнал
1	Нейтраль 230 В перем
2	Не используется
3	Фаза 230 В перем. (подключен к выводу 4)
4	Фаза 230 В перем. (подключен к выводу 3)
5	Выход электромагнитного клапана группы 1
6	Выход электромагнитного клапана группы 2
7	Выход электромагнитного клапана группы 3
8	Выход электромагнитного клапана группы 4 (не используется)
9	Выход электромагнитного клапана заливки в бойлер
10	Выход помпы

### Разъем датчика давления: J9

Пин	Сигнал
1	Питание датчика 5 В
2	Давление
3	Питание датчика 0 В

### Разъем выводов: J10

Пин	Сигнал
1	Выход электромагнитного клапана горячей воды
2	Выход запуска (контактор)
3	Выход нагревателя чашек
4	Не используется
5	Выход электромагнитного клапана пара 2
6	Выход электромагнитного клапана пара 1
7	Выход электромагнитного клапана смешивания горячей воды

### Разъем статического реле: J11

Пин	Сигнал
1	Питание 12 В
2	Нагрев (NPN)

## 14. Внутренние компоненты

### Разъем индикатора, показывающего название модели машины: J12

Пин	Сигнал
1	Питание 12 В
2	Выход (NPN)

### Разъем красного светодиода: J13 (НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ)

Пин	Сигнал
1	Питание 12 В
2	Светодиод включенного состояния (NPN)

### Разъем связи: J14

Пин	Сигнал
1	Прием
2	Передача
3	Питание 0 В
4	Пропускная способность передачи
5	Питание 5 В

### Разъем счетчика порций кофе: J15

Пин	Сигнал
1	Импульсы счетчика порций кофе
2	Общий 0 В

### Разъем датчика температуры: J16

Пин	Сигнал
1	Температура (NTC)
2	Общий 0 В

### Разъем термопары, пар-1: J17

Пин	Сигнал
1	Температура (термопара)
2	Общий 0 В

### Разъем термопары, пар-2: J18

Пин	Сигнал
1	Температура (термопара)
2	Общий 0 В

## 14. Внутренние компоненты

Разъем питания: J19	
Пин	Сигнал
1	+24 В выпрямленное напряжение
2	Не используется
3	Общий 0 В

Разъем подсветки поддона для чашек: J20	
Пин	Сигнал
1	Питание 12 В
2	Подсветка (NPN)

Разъем дифференциального манометра: J21 (НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ)	
Пин	Сигнал
1	Сигнал
2	0 В

Предохранители Назначение	
Предохранитель	Функция
Fus1	Общий трансформатор (НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ)
Fus2	GR1, GR2, GR3, GR4, Уровень воды, Смесь
Fus3	Двигатель помпы
Fus4	Пар1, Пар2, Нагреватель чашек, Запуск, Горячая вода

Переключатели Назначение	
Переключатель	Función
JP1	НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ
JP2	НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ
JP3	Связь TFT-экрана (перемычка всегда установлена!)
JP4	НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

## 15. Система Grouptronic® (опция)

### 15.1. ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ GROUPTRONIC®:

Система Grouptronic® обеспечивает возможность независимой настройки температур в каждой группе.

Она состоит из независимого блока управления (1) для управления системой настройки температур, нормально разомкнутого электромагнитного клапана (2) в каждом термосифоне для управления прохождением воды через систему, датчика температуры (термопара) J (3), вкрученного непосредственно в верхнюю часть головки группы, стандартного бойлера (4) и необходимых головок групп (5).

### 15.2. РАБОТА СИСТЕМЫ:

Датчик температуры считывает температуру непосредственно с головки группы. Считываемые значения каждого из датчиков получает блок управления Grouptronic®. Когда значение достигает заданной температуры, блок управления перекрывает прохождение воды через электромагнитный клапан, находящийся в верхней трубке термосифона. Это приводит к прерыванию потока воды, а следовательно и к прекращению передачи тепла группе.

Когда температура группы снижается, блок управления снова открывает поток воды, и передача тепла возобновляется. Этот цикл продолжается до выключения машины.

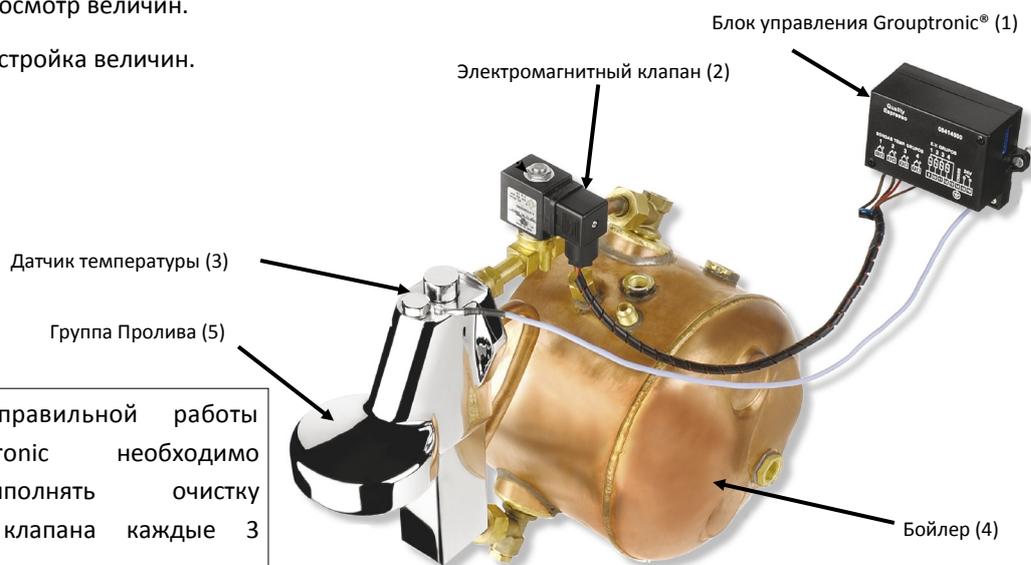
Температуру термосифона можно отрегулировать в диапазоне от 85°C до 99°C. Настройка этих значений должна осуществляться только квалифицированным персоналом. Изменение этих значений в конечном итоге отражается на качестве приготовленного кофе (аромат, пенка и т. п.).

### 15.3. НАСТРОЙКА ЗНАЧЕНИЙ ТЕМПЕРАТУРЫ:

Считывание реальных значений и их настройка осуществляется при помощи дисплея. Эти значения находятся на экранах, предназначенных только для авторизованного персонала. Просмотреть или изменить их можно только после ввода пароля.

Раздел 21.3.5.1.2 – просмотр величин.

Раздел 21.3.5.2.2 – настройка величин.



**Внимание:** Для правильной работы системы Grouptronic необходимо обязательно выполнять очистку электромагнитного клапана каждые 3 месяца.

## 16. Обслуживание

### 16.1. ОЧИСТКА:

#### 16.1.1. ЕЖЕДНЕВНО:

Утром:

- Пропустите воду через все группы. Проверьте, чтобы вода стекала правильно
- Удалите остатки кофе, молотого в предыдущий день
- Приготовьте кофе и проверьте, все ли правильно

Каждый вечер или по крайней мере один раз в день:

- Сполосните фильтры и портафильтры горячей водой или, даже лучше, оставьте их погруженными в горячую воду на ночь, чтобы растворить кофейное масло
- Группы сполосните со средством очистки, при этом частично соедините портафильтры и проведите процедуру автоматической очистки (см. разделы 12.1. и 12.2.)
- Выбросьте молотый кофе из кофемолки, если он там есть

#### 16.1.2. ЕЖЕНЕДЕЛЬНО:

Работы, которые необходимо выполнять раз в неделю:

- Снимите бункер кофемолки и помойте его водой с мылом
- Тщательно очистите остатки кофе с кофемолки

#### 16.1.3. КАЖДЫЕ ДВЕ НЕДЕЛИ/ЕЖЕМЕСЯЧНО:

Работы, которые необходимо выполнять раз в две недели/месяц:

- Выполните общую очистку групп с использованием средства очистки
- Почистите портафильтры и фильтры горячей водой и средством очистки
- Проверьте степень помола и дозировку кофемолки

Периодически: Внешние части машины необходимо почистить смоченной в чистой воде тканью или фланелью. Никогда не используйте чистящие средства и абразивные материалы. Сливной поддон необходимо очищать от кофейного налета, который образуется на дне, чтобы избежать возникновения неприятных запахов.

## 16. Обслуживание

### 16.1. ОЧИСТКА:

#### 16.1.4. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ПАРОВОГО КРАНА

1.1 Предварительно смочив губку, протрите поверхность паровой трубки, прежде чем разогревать жидкость, и поверните регулятор подачи пара (2) для удаления возможных остатков молока и воды, которые могли осесть внутри паровой трубки.

1.2 Ввести кран в питчер с жидкостью, которую желаете разогреть, пустить пар посредством поворота регулятора. Если кофемашина оснащена системой Auto Steam, дождитесь, когда подача пара прекратится автоматически по достижении жидкостью заданной температуры (смотреть....).

1.3 Осторожно достаньте питчер из-под крана и поставьте на безопасную поверхность.

1.4 Тщательно удалите губкой все остатки молока с паровой трубки и снова поверните регулятор пара для удаления возможных остатков подогретой жидкости. Если в машину установлена система Self Cleaning, протрите губкой только внешнюю часть паровой трубки.

1.5 Соблюдайте эти правила каждый раз, при подогревании жидкостей.

1.6 **ВАЖНО:** не правильное использование и несоблюдение гигиенических норм могут привести к техническим авариям системы, неисправной работы и интоксикации

#### Ежедневная профилактика

В конце каждой смены, удостоверьтесь в отсутствии заторов в отверстиях головки паровой трубки.

2.2 Наполните питчер холодной водой, опустите паровую трубку и поверните регулятор пара. Доведя воду до кипения верните регулятор в исходное положение.

2.3 Оставьте паровую трубку погруженной в горячую воду на 5 минут.

2.4 По прошествию указанного срока, выньте паровую трубку из воды и протрите губкой.

2.5 Наконец, поверните регулятор подачи пара для удаления возможных, которые могли осесть внутри паровой трубки.

## 16. Обслуживание

### 16.1. ОЧИСТКА:

#### 16.1.4. ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Работы, которые необходимо выполнять во время ежегодного технического обслуживания:

- Очистка с использованием емкости и средства очистки
- Замена прокладок
- Замена форсунок
- Замена умягчительного фильтра
- Проверка жесткости воды и регулировка умягчителя
- Проверка и настройка давления помпы
- Проверка утечки из вентилях воды и пара, а также проверка их работы

Дополнительные работы:

- Замена фильтров портафильтров, если они повреждены или изношены
- Удаление накипи из системы в случае необходимости
- Проверка фильтра удаления частиц на входе подачи воды
- Замена жерновов кофемолки (Q10: 1200 кг / 150 000 порций кофе)

### 16.2. ТЕМПЕРАТУРНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ МАШИНЫ:

- Температура бойлера: 118–120°C
- Температура воды на выходе группы: 86–94°C
- Температура воды в чашке: 68–74°C
- Температура горячей воды: Зависит от настройки смесителя воды для заваривания. Настройка описана в разделе 12.6.

## 17. Проблемы – Поиск и устранение неисправностей

### 17.1. Легенда:

Сообщения отображаются в окне дисплея в формате, соответствующим типу информации.

Сообщения различаются на три типа:

**Сообщения тревоги**

Отражают информацию о состоянии компонентов машины.

**Сообщения тревоги**

Оповещают о необходимости проведения запрограммированных ранее операциях, например, чистка, регенерация и т.д.

**Сообщения тревоги**

Указывают, что машина выполняет заданную функцию, или же состояние в специальном режиме

### 17.2 Предупреждения и Предостережения:

<b>E01 – ОШИБКА СЧЕТЧИКА 1</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки. Это сообщение отображается мерцанием индикаторов пульта 1
<b>E02 – ОШИБКА СЧЕТЧИКА 2</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки. Это сообщение отображается мерцанием индикаторов пульта 2
<b>E03 – ОШИБКА СЧЕТЧИКА 3</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки. Это сообщение отображается мерцанием индикаторов пульта 3
<b>E04 – ОШИБКА СЧЕТЧИКА 4</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки. Это сообщение отображается мерцанием индикаторов пульта 4
<b>E05 – ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ТАЙМ АУТ 1</b>	Это сообщение появляется, когда время эрогации кофе из группы 1 превышает 5 минут
<b>E06 – ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ТАЙМ АУТ 2</b>	Это сообщение появляется, когда время эрогации кофе из группы 2 превышает 5 минут
<b>E07 – ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ТАЙМ АУТ 3</b>	Это сообщение появляется, когда время эрогации кофе из группы 3 превышает 5 минут
<b>E08 – ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ТАЙМ АУТ 4</b>	Это сообщение появляется, когда время эрогации кофе из группы 4 превышает 5 минут
<b>E09 – УРОВЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ – ПЕРЕКРОЙТЕ КРАН ПОДАЧИ ВОДЫ В МАШИНУ</b>	Перекройте кран подачи воды и предупредите техника. Это сообщение предостерегает о превышении уровня безопасности воды в котле. Сообщение сопровождается мерцанием индикаторов всех пультов, отображением иконки индикатора уровня воды в бойлере и звуковым сигналом. Позволяет эрогацию кофе только кнопками постоянной подачи.

## 17. Проблемы – Поиск и устранение неисправностей

### 17.2 Предупреждения и Предостережения:

<b>E11 – ПЕРЕГРЕВ – СВЯЖИТЕСЬ СО СЛУЖБОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ</b>	Отключите общий выключатель и свяжитесь со Службой Технической Поддержки.
<b>W12 – РЕГЕНЕРАЦИЯ ДЕКАЛЬЦИФИКАТОРА</b>	Запустите регенерацию или же смените фильтр и обнулите счетчик, согласно руководству по настройке Дисплея стр.14 – секция 7.1.2
<b>W13 – ПРОВЕСТИ ЧИСТКУ ГРУПП</b>	Запустите автоматическую промывку групп, стр 9 секция 4.2 Для программирования автоматической промывки по достижению заданного кол-ва циклов, Меню техперсонала – Параметризация 4/7
<b>W14 – ЧЕРЕЗМЕРНАЯ ДОЗА ГРУППА 1</b>	Программирование дозы группы 1 превышает максимальное количество импульсов.
<b>W14 – ЧЕРЕЗМЕРНАЯ ДОЗА ГРУППА 2</b>	Программирование дозы группы 2 превышает максимальное количество импульсов.
<b>W14 – ЧЕРЕЗМЕРНАЯ ДОЗА ГРУППА 3</b>	Программирование дозы группы 3 превышает максимальное количество импульсов.
<b>W14 – ЧЕРЕЗМЕРНАЯ ДОЗА ГРУППА 4</b>	Программирование дозы группы 4 превышает максимальное количество импульсов.
<b>E19 – ***ТРЕВОГА***</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки. Ошибка внутренней настройки материнской платы. Когда отображается это сообщение, машины работает по исходным заводским настройкам.
<b>E22 – ОШИБКА В ПОДОГРЕВЕ КОТЛА</b>	Удостоверитесь, что общий выключатель находится в положении 1 или же подогреве чашек (в зависимости от модели). Если да, то свяжитесь со Службой Технической Поддержки.
<b>E23 – ЗОНД ЛЕВОГО ПАРОВОГО КРАНА</b>	Не обнаружен зонд левого парового крана. Сопровождается мерцанием левой кнопки подачи пара. Свяжитесь со Службой Технической Поддержки.

## 17. Проблемы – Поиск и устранение неисправностей

### 17.2 Предупреждения и Предостережения:

<b>E24 – ЗОНД ПРАВОГО ПАРОВОГО КРАНА</b>	Не обнаружен зонд правого парового крана. Сопровождается мерцанием правой кнопки подачи пара. Свяжитесь со Службой Технической Поддержки.
<b>W28 – ПРЕВЕНТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки. Смотри стр 18. Параметризация 5/7
<b>W29 – ПРОВЕРИТЬ СОСТОЯНИЕ КОФЕМОЛКИ</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки. Смотри стр 18. Параметризация 5/7
<b>W31 – ПАР НЕ ДОСТУПЕН</b>	Указывает на то, что температура парового котла ниже 103°C Подождать, достижения заданной температуры.
<b>E17 – ОШИБКА ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки.
<b>E51 – ОШИБОЧНЫЕ ПАРАМЕТРЫ</b>	Свяжитесь со Службой Технической Поддержки. Ошибка внутренней настройки Дисплея. Когда появляется это сообщение, Дисплей использует заводские настройки языка и пароля (Испанский,1234).
<b>ЦИКЛ ВОЗМЕЩЕНИЯ</b>	Подождите, пока сообщение исчезнет. Этот цикл начинается в момент запуска машины и в любом случае, когда температура столба ниже 60°C.
<b>ОПУСТОШЕНИЕ КОТЛА</b>	Удерживая нажатой кнопку подачи горячей воды в течении 3х секунд, запускается частичное опустошение котла, сопровождающееся мерцанием кнопки подачи горячей воды и отображением сообщения «ОПУСТОШЕНИЕ КОТЛА» на Дисплее
<b>В ПРОГРАММИРОВАНИИ</b>	Оповещает о состоянии машины в режиме программирования.
<b>НАЧАЛО ЦИКЛА ЧИСТКИ ГРУПП</b>	Оповещает о начале автоматического цикла чистки.
<b>ОКОНЧАНИЕ ЦИКЛА ЧИСТКИ ГРУПП</b>	Оповещает о завершении автоматического цикла чистки.

## 18. Проблемы – Поиск и устранение неисправностей

### 17.3. ПРОБЛЕМЫ – ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПРИМЕЧАНИЯ
Кнопки «1 Эспрессо», «2 Эспрессо», «1 Лунго» и «2 Лунго» постоянно мигают	Сбой измерителя объема. Сигнал измерителя объема не поступает на блок управления. Слишком сильно сжатый кофе и/или чрезмерное его количество.	Эта ошибка исправляется путем нажатия на любую мигающую кнопку.
Сигнал тревоги по уровню	Закрыт клапан подачи воды. Сбой в подаче воды.	Слишком длительное время заливки воды в бойлер. Перезапустите машину, чтобы сбросить этот сигнал тревоги.
Сигнал тревоги по повышенному уровню	Сбой при закрывании электромагнитного клапана заливки. Утечка в тепловой трубке. Открыт клапан заливки вручную.	Автоматическое опорожнение бойлера через выход заваривания. 5 коротких выбросов, после чего следует непрерывный слив.
Сигнал тревоги по повышенной температуре	Реальная температура в бойлере на 2°C и выше превышает заданную температуру. Ошибочное считывание датчика. Ошибка блока управления.	Выполните частичное опорожнение бойлера, если недавно изменялась заданная температура.
Нагрелся удерживающий/расширительный клапан	Сбой системы удержания клапана	Проверьте пружину, шарик и кольцевое уплотнение удерживающего клапана
Помпа работает шумно	Помпа неисправна. Отсутствует вода в сети. Закупорка в трубопроводе подачи воды	
Группы находятся в режиме ожидания; постоянная потеря холодной воды в сливном поддоне	Неправильно отрегулирована помпа (слишком высокое давление)ю Клапан расширения неправильно настроен или же требует замены прокладки.	

## 18. Проблемы – Поиск и устранение неисправностей

### 17.3. ПРОБЛЕМЫ – ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

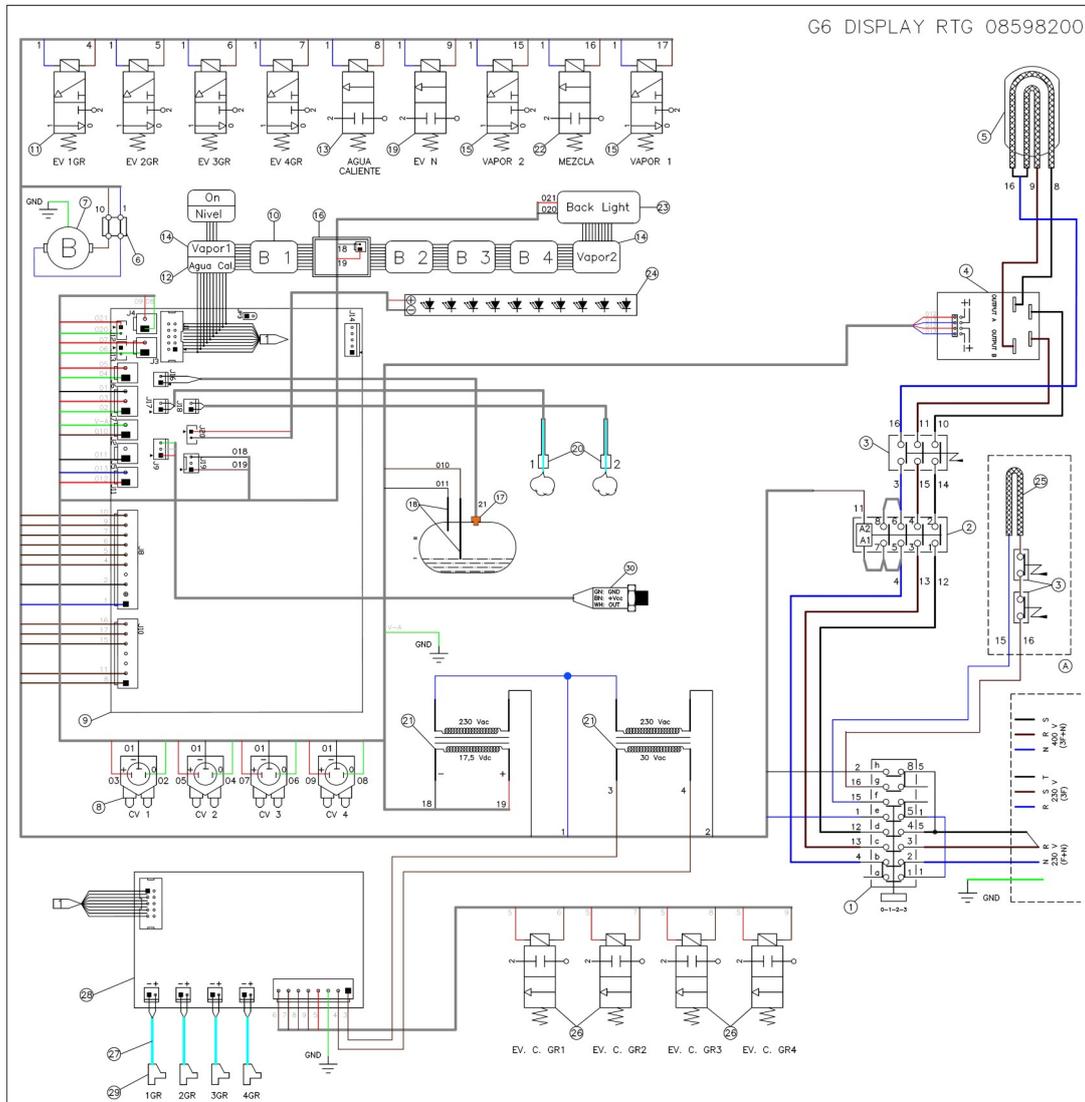
ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПРИМЕЧАНИЯ
Когда группа находится в режиме ожидания, происходит постоянная потеря через слив. Быстро изнашиваются прокладки сливного клапана. Выдается нормальный кофе.	Слишком высокая настройка удерживающего клапана. Выставьте 11–12 бар.	
Когда группа работает, происходит потеря холодной воды в сливном поддоне, кофе некрепкий, подача медленная.	Слишком низкая настройка удерживающего клапана, открывается ниже 9 бар. Выставьте 11–12 бар.	
Подача медленная, кофе перегоревший.	Плохо отрегулирована помпа. Сниженная производительность помпы	
Подача быстрая, кофе некрепкий	Плохо отрегулирована помпа. Заблокирован байпасный клапан	
Подача медленная, кофе перегоревший и холодный, пенка слишком темная и имеет тенденцию к образованию пор	Слишком мелкий помол. Низкое давление в помпе. Загрязнен или частично закупорен фильтр инжектора	
Не работает ни одна группа, ни в автоматическом, ни в непрерывном режиме. Даже при нажатии на кнопки индикаторы не горят	Отсутствует электропитание. Перегорели плавкие предохранители. Отключен кабель кнопочных панелей. Неисправен блок управления	
Группа не работает, работает только частично или не перестает выдавать напиток	Отсоединен или плохо подключен разъем кнопочной панели. Сбой кнопочной панели. Отказ блока управления	

## 18. Проблемы – Поиск и устранение неисправностей

### 17.3. ПРОБЛЕМЫ – ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

AVERÍAS	POSIBLES CAUSAS	OBSERVACIONES
Непрерывное мигание кнопочной панели пара	Был заменен блок управления. Выполнена настройка для работы с датчиком пара, но его нет.	Установите на 0°C значения AutoSteamer (раздел 21.3.5.2.1), и ошибка исчезнет

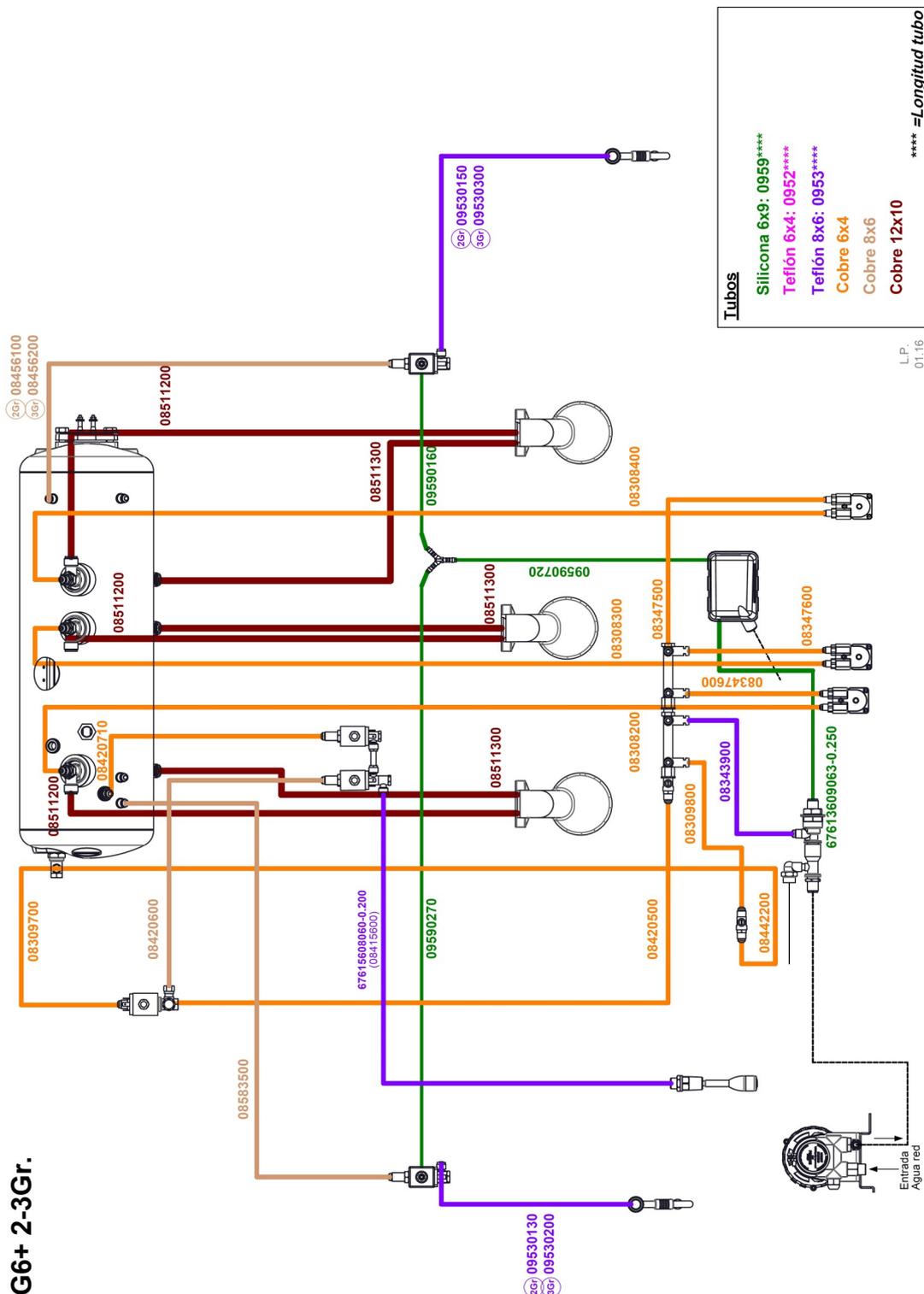
## 19. Электрическая схема G6+ R.T.G. (Grouptronic®)



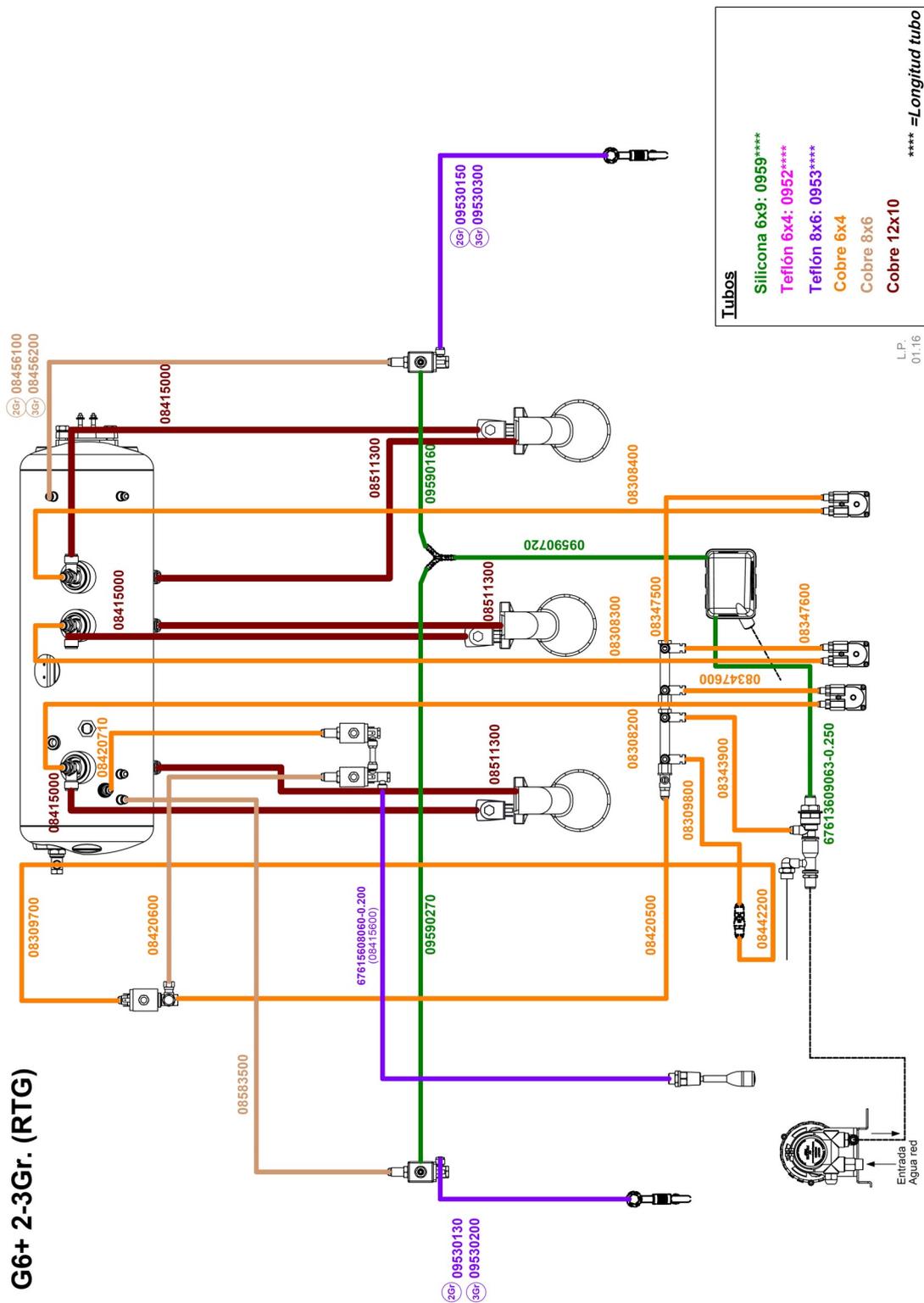
A	SEGUN MODELO	SECONDO MODELLO	ON MODEL	SELON MODELE	JE NACH TYP
30	TRANSMISOR DE PRESION	TRASMETTITORE DI PRESSIONE	PRESSURE TRANSMITTER	TRANSMETTEUR DE PRESSION	DRUCKMESSUMFORMER
29	GRUPO MAQUINA	GRUPPO MACCHINA	MACHINE GROUP	GROUPE MACHINE	BRUHGROUPE
28	UNIDAD TEMP. GRUPO	UNITA TEMP. GRUPPO	GROUP TEMPERATURE UNIT	UNITE ELECTRONIQUE	STEUERUNGUNG
27	SONDA TEMP. GRUPO	SONDA DI TEMP. GRUPPO	GROUP TEMP. SENSOR	SONDE TEMP. GROUPE	TEMPERATURSONDE GRUPPE
26	EV. CONTROL GRUPO	EV. CONTROL GRUPPO	SOLENOID VALVE GROUP CTRL	ELECTROV. CONTROLE GROUPE	MAGNETVENTIL BEDEIUNG GRUPPE
25	RESISTENCIA CALIENTATAZAS	RESISTENZA SCALDATAZZE	RESISTANCE CHAUFFE-TASSES	CUP WARMER HEATING ELEMENT	HEIZELEMENT TASSENHEIZPLATTE
24	LEDS	LEDS	LEDS	LEDS	LEDS
23	BLACKLIGHT	BLACKLIGHT	BLACKLIGHT	BLACKLIGHT	BLACKLIGHT
22	ELECTROVALVULA MEZCLA	ELETTROVALVOLA MISCELA	SOLENOID VALVE MIX WATER	ELECTROVANNE MELANGEUR	ELECT-VENTIL MISCHEN
21	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMER
20	SONDA VAPOR	SONDA VAPORE	STEAM ARM PROBE	SONDR DU VAPEUR	DAMPFSONDE
19	ELECTROVALVULA NIVEL	ELETTROVALVOLA LIVELLO	SOLENOID VALVE LEVEL	ELECTROVANNE NIVEAU	ELECTROVENTIL NIVEL
18	SONDA NIVEL	SONDA DI LIVELLO	LEVEL SPRING	SONDE NIVEAU	FULLSTANDSSONDE
17	SONDA TEMPERATURA	SONDA TEMPERATURA	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE LA TEMPERATURE	TEMPERATURSONDE
16	DISPLAY	SCHERMO	DISPLAY	AFICHEUR	DISPLAY
15	ELECTROVAPOR	ELETTROVALVOLA VAPORE	STEAM ARM SOLENOID	ELECTROVANNE DU VOPOR	ELECTROVENTIL DAMPF
14	PULSADOR VAPOR	PULSANTERA VAPORE	STEAM ARM BUTTON	BOITIER DU VAPEUR	SCHALTROFF DAMPF
13	ELECTROVAGUA CALIENTE	ELECTROV. ACQUA CALDA	SOLENOID VALVE HOT WATER	ELECTROVANNE EAU CHAUDE	ELECTROVENTIL HESSES WASSER
12	PULSADOR AGUA CALIENTE	PULSANTE ACQUA CALDA	HOT WATER BUTTON	POUSSOIR EAU CHAUDE	TASTER HESSES WASSER
11	ELECTROV. GRUPO	ELETTROV. GRUPPO	GROUP SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE GROUPE	ELECTROVENTIL GROUPE
10	PULSADOR DOSIS	PULSANTE SELEC DOSIS	DOSE PUSH BUTTON	POUSSOIR DOSAGE	TASTER-DOSIS
9	UNIDAD ELECTRONICA	CENTRALINA ELETTRICA	COUNTER ELEC.UNITY	UNITE ELECTROQUE	ELECTRON-EINHERT
8	CONTADOR VOLUMETRICO	CONTAT.VOLUMETRICO	VOLUMETRIC COUNTER	COMPTEUR VOLUMETRIQ.	VOLUM ZÄHLER
7	BOMBA	POMPA	PUMP	POMPA	PUMPE
6	RELETA	ATACCO ELETTRICO	REGLET	REGLETTE	ANSCHLUSSELEND
5	RESISTENCIA CALDERA	RESISTENZA CALDAIA	RESISTANCE BOILER	RESISTANCE CHAUDIERE	WIDERSTAND KESSEL
4	RELE ESTATICO	RELE STATICO	STATIC RELAY	RELE STATIQUE	ELEKTRONISCHES RELAIS
3	TERMOSTATO	TERMOSTATO	TERMIC CUT OUT	PROTECTEUR THERMIQUE	TEMPERATURBEGRENZER
2	CONTACTOR	CONTATTATORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHALTSCHUTZ
1	INTERRUPTOR	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER
(N)	NEUTRO	NEUTRO	NEUTRAL	CONDUCTEUR NEUTRE	NULL LEITER
(F)	FASE	FASE	PHASE	PHASE	PHASE

05 Pg. 14

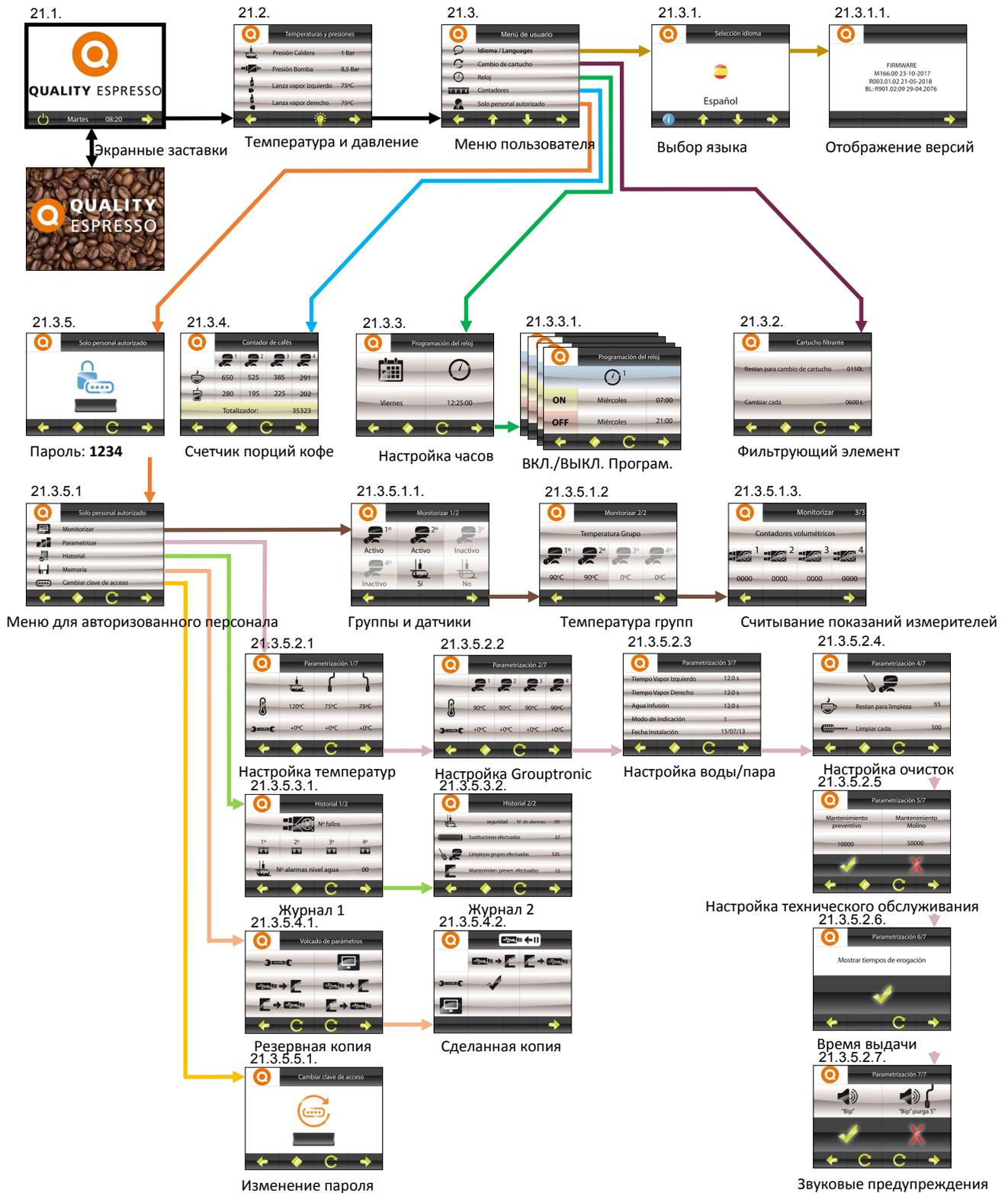
## 20. Гидравлическая схема G6+



## 20. Электрическая схема G6+ R.T.G. (Grouptronic®)



## 21. Схема пользовательских интерфейсов



## 21. Дисплей

### 21.1. ЭКРАННЫЕ ЗАСТАВКИ:



Настраиваемое рекламное изображение. Автоматически сменяется два изображения для защиты экрана. Порядок добавления новых рекламных изображений описан в разделе 21.3.5.4.1.

Перейти в следующее меню

Дата и время. Только для информации

Оставить машину в режиме ожидания. Отключаются все функции за исключением запуска и останова при помощи внутренних часов

### 21.2. ТЕМПЕРАТУРА И ДАВЛЕНИЕ



Давление в бойлере. Значение, рассчитанное относительно значения датчика температуры воды в бойлере.

Когда помпа не работает: давление воды в сети на входе.

Когда помпа работает: давление на выходе помпы

Реальное считываемое значение датчика температуры распылителей. Если значение не появляется, система AutoSteamer отключена.

Перейти в следующее меню

Включение и выключение освещения рабочей зоны.

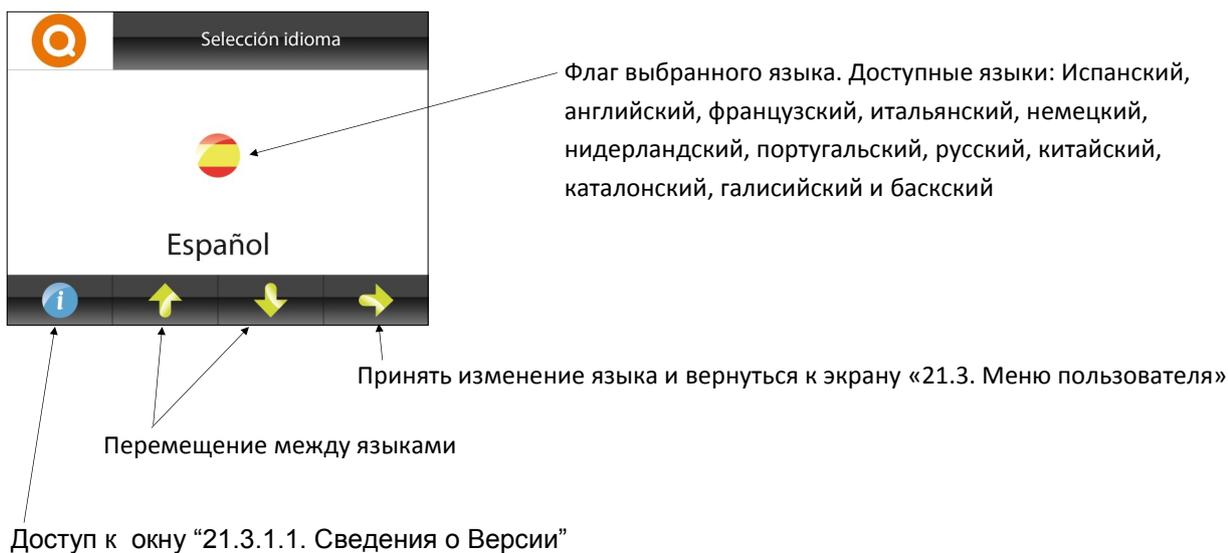
Вернуться к экрану «21.1 ЭКРАННЫЕ ЗАСТАВКИ»

## 21. Дисплей

### 21.3. МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

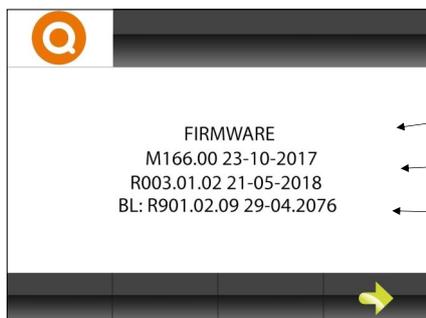


### 21.3.1. ВЫБОР ЯЗЫКА:



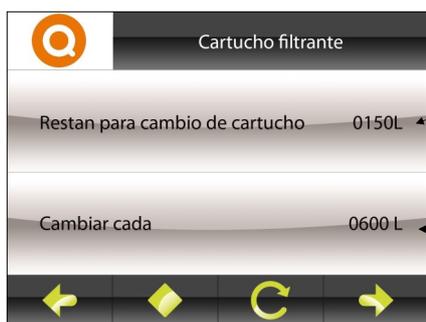
## 21. Дисплей

### 21.3.1.1. ОТОБРАЖЕНИЕ ВЕРСИЙ:



- ← Версия встроенной программы блока управления
- ← Версия встроенной программы дисплея
- ← Версия программы Bootloader
- ← Вернуться к экрану «21.3. Меню пользователя»

### 21.3.2. ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ:



- ← Количество литров воды до следующей замены умягчительного фильтра
- ← Общее количество литров воды, которое может обработать умягчительный фильтр
- ← Вернуться к экрану «21.3. Меню пользователя»
- ← Перемещение по значениям
- ← Изменить значение
- ← Вернуться к экрану «21.3. Меню пользователя»

## 21. Дисплей

### 21.3.3. НАСТРОЙКА ЧАСОВ:



Текущий день недели

Часы машины

Перейти к экрану «21.3.2.2 ВКЛ./ВЫКЛ. программирования»

Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться к экрану «21.3. Меню пользователя»

На основе этих часов и календаря машина управляет автоматическим включением и выключением (21.3.2.1 ВКЛ./ВЫКЛ. программирования)

### 21.3.3.1. ВКЛ./ВЫКЛ. ПРОГРАММИРОВАНИЯ:



Номер страницы. Имеется 8 страниц для задания различных графиков запуска и останова

День недели для назначения времени запуска. Имеются следующие варианты: понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота, воскресенье и «ежедневно»

Время останова

Принять изменение величин и перейти на следующую страницу. Если Вы находитесь на странице 8, произойдет возврат к экрану «21.3. Меню пользователя»

Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться к экрану «21.3. Меню пользователя»

Если при достижении времени отключения машина 5 и более минут не готовит кофе, она перейдет в режим ожидания. Машина будет ожидать, пока пройдут 5 минут без выдачи кофе.

## 21. Дисплей

### 21.3.4. СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ КОФЕ:



	1	2	3	4
Выдачи, выполненные группой 2	650	525	385	291
Запрограммированные выдачи, выполненные группой 4	280	195	225	202
Непрерывные выдачи, выполненные группой 4	Totalizador: 35323			

Общее количество выдач, выполненных машиной

Перейти в «23.1 Меню пользователя»

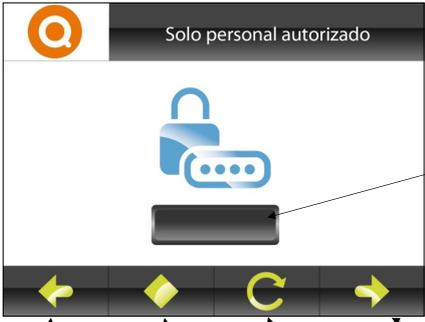
Перемещение по значениям

Сбросить величину

Вернуться к экрану «21.3. Меню пользователя»

Счетчики запрограммированной и непрерывной выдачи могут аннулироваться пользователем. Общий счетчик порций кофе аннулировать нельзя.

### 21.3.5. ПАРОЛЬ:



Ввод пароля

Ввести значение пароля. Если будет введено неправильное значение, появится сообщение об ошибке и ввод пароля необходимо будет повторить

Перемещение по значениям

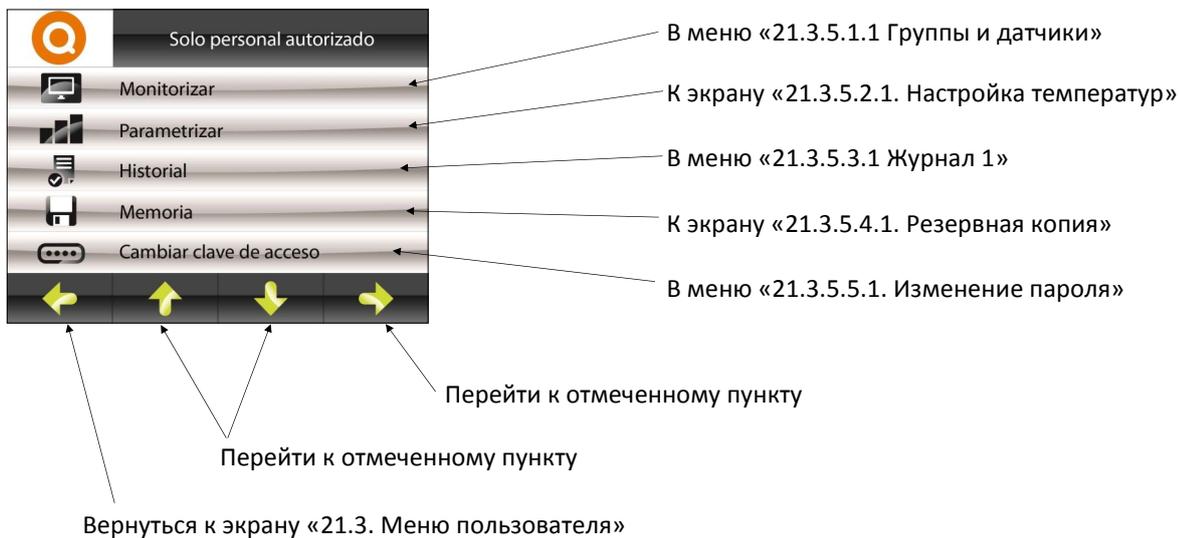
Изменить значение

Вернуться к экрану «21.3. Меню пользователя»

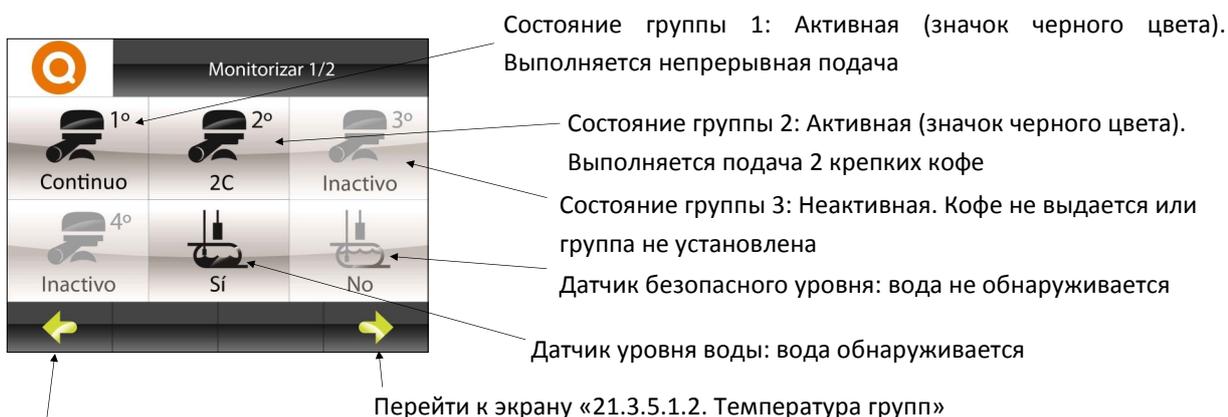
Паролем по умолчанию всех машин является «1234» Это значение можно изменить на экране 21.3.5.5

## 21. Дисплей

### 21.3.5.1. МЕНЮ ДЛЯ АВТОРИЗОВАННОГО ПЕРСОНАЛА:



### 21.3.5.1.1. ГРУППЫ И ДАТЧИКИ:



Текст под значками групп может меняться в зависимости от нажатой кнопки: крепкий кофе (1C), два крепких кофе (2C), лунго (1L), два лунго (2L) или непрерывная подача кофе (Continuo)

## 21. Дисплей

### 21.3.5.1.2. ТЕМПЕРАТУРА ГРУПП:



Группа 4: отсутствует в машине (серый значок)\*

Группа 2: установлена в машине (черный значок)

Реальная температура, считываемая датчиком Grouptronic

Перейти к экрану «21.3.5.1.3. Считывание показаний измерителей»

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

\* Если температура группы равна 0°C, в машине не установлен модуль Grouptronic или величина считывания не поступает в блок управления

### 21.3.5.1.3. СЧИТЫВАНИЕ ПОКАЗАНИЙ ИЗМЕРИТЕЛЕЙ:



Номер измерителя объема

Реальное значение измерителя объема. На этом экране отображаются последние считанные значения

Перейти в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

Каждый оборот измерителя объема соответствует двум импульсам. Каждый оборот соответствует 0,5 мл. Таким образом:

*Вода, используемая для одной порции кофе (мл) = (количество посчитанных импульсов/2) x 0,5*

Количество использованной воды отличается от содержимого чашки из-за поглощения воды кофе и слива воды.

## 21. Дисплей

### 21.3.5.2.1. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУР:



Заданная температура AutoSteame правой паровой насадки

Заданная температура бойлера

Отклонение считываемого значения датчика температуры (смещение)

Перейти к экрану «21.3.5.2.2. Настройка Grouptronic»

Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

Если заданная величина какой-то из паровых насадок равна 0°C, AutoSteamer отключится, а на выходе пара будет постоянный поток, пока он не будет остановлен путем нажатия на кнопку

### 21.3.5.2.2. НАСТРОЙКА GROUPTRONIC:



Номер группы

Заданная температура каждой группы с Grouptronic

Отклонение считываемого значения датчика температуры (смещение)

Перейти в «21.3.5.3. Настройка воды/пара»

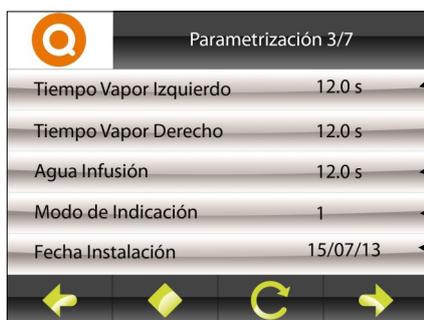
Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

## 21. Дисплей

### 21.3.5.2.3. НАСТРОЙКА ВОДЫ/ПАРА:



Максимальное время работы паровой насадки. Если задается температура в AutoSteamer (21.3.5.2.1), она будет иметь приоритет.

Время дозирования воды на одно заваривание

Режим подсветки кнопочных панелей\*

Дата установки. Только для информации

Перейти к экрану «21.3.5.2.4. Настройка очисток»

Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

\* Режим подсветки кнопочных панелей:

Режим 1: Кнопки не горят, при нажатии кнопка загорается.

Режим 2: Кнопки горят, при нажатии гаснут все кнопки, кроме нажатой

Режим 3: Кнопки горят, при нажатии гаснет нажатая кнопка

### 21.3.5.2.4. НАСТРОЙКА ОЧИСТОК:



Оставшееся количество выдач до следующего предупреждения «Limpieza General de Grupos» (Общая очистка групп). При выполнении очистки следуйте процедуре, описанной в разделе 12.2.

Отклонение считываемого значения датчика температуры (смещение)

Перейти в «21.3.5.5. Настройка технического обслуживания»

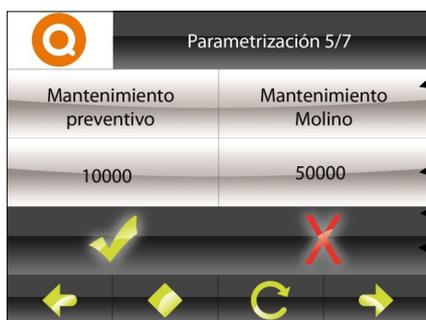
Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

## 21. Дисплей

### 21.3.5.2.5. НАСТРОЙКА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:



Максимальное время работы парового крана. Предпочтение будет отдано температуре Autosteam (21.3.5.2.1), если заданной

Время доз воды во время эрогации

Способ подсветки\*

Дата установк. Носит только информативный характер.

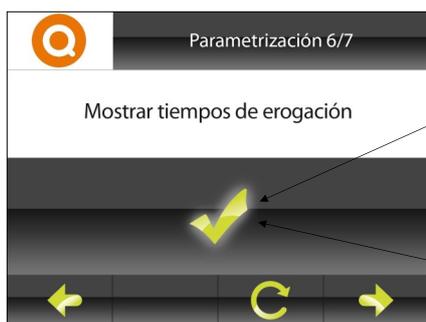
Переход в «21.3.5.2.6. Время подачи»

Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернутся в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

### 21.3.5.2.6. ВРЕМЯ ПОДАЧИ:



Во время выдачи на дисплее будет отображаться таймер, на котором показывается время, затраченное на приготовление кофе. Этот таймер исчезает автоматически через 40 секунд при нахождении машины в состоянии ожидания.

Таймер не отображается

Перейти в «21.3.5.7. Звуковые предупреждения»

Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

## 21. Дисплей

### 21.3.5.2.5.2.7. ЗВУКОВЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:



При каждом нажатии на экран раздается звуковой сигнал

После использования пара и после снижения температуры на 10°C раздается 5 предупредительных сигналов, и сразу после этого будет выполнена продувка продолжительностью 2 секунды. Этот процесс будет активным в случае поддержания активным режима AutoSteamer

Перейти к экрану «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

Изменить состояние «Bip Purga» (Звуковой сигнал продувки)

Изменить состояние «Bip» (Звуковой сигнал)

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

### 21.3.5.3.1. ЖУРНАЛ 1:



Количество зарегистрированных сигналов тревоги группы 3. Этот сигнал тревоги появляется, когда в течение 15 секунд запрограммированной выдачи блок управления не получает никакого сигнала с измерителя объема (в случае работы с непрерывной выдачей этот сигнал тревоги никогда не выдается)

Количество зарегистрированных сигналов тревоги по уровню воды. Этот сигнал тревоги появляется, когда время заливки воды превышает предельное предустановленное значение: Сбой подачи воды, 1-я заливка воды в бойлер...

Перейти в «21.3.5.7. Звуковые предупреждения»

Перемещение по значениям

Сбросить величину

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

## 21. Дисплей

### 21.3.5.3.2. ЖУРНАЛ 2:



- Количество зарегистрированных сигналов тревоги по безопасному уровню воды в бойлере
- Количество предупреждений о замене умягчительного фильтра, отображаемых на экране и затем сброшенных (машина не может проверить, была ли правильно выполнена замена фильтра)
- Количество выполненных общих очисток групп (12.2.)
- Количество выполненных работ по профилактическому техническому обслуживанию

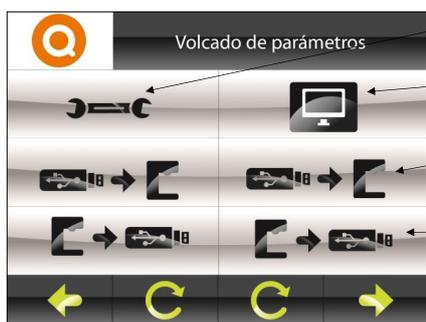
Перейти к экрану «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

### 21.3.5.4.1. РЕЗЕРВНАЯ КОПИЯ:



- Загрузка/резервное копирование параметров и конфигураций
- Перемещение по вариантам экранных заставок
- Передача с USB на машину изображений экранных заставок
- Передача с машины на USB изображений экранных заставок

Выполнение загрузки/копирования выбранных опций

Перемещение по вариантам экранных заставок

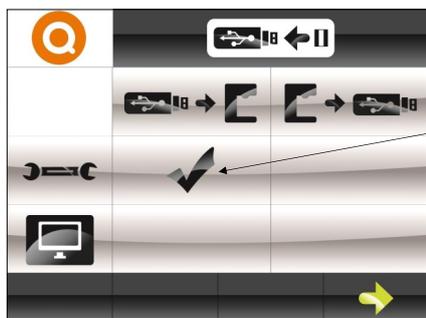
Перемещение по вариантам резервного копирования параметров

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

Порядок настройки изображений, которые будут использоваться в качестве экранных заставок, описан в руководстве пользователя

## 21. Дисплей

### 21.3.5.4.2 РЕЗЕРВНАЯ КОПИЯ:

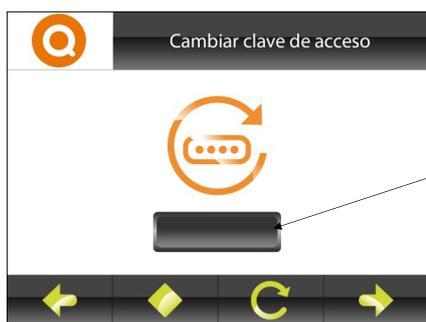


Значок, показывающий результат ранее выбранных опций (21.3.5.4.1.). В данном конкретном примере выполнена правильная загрузка параметров и конфигураций с USB на машину

Перейти к экрану «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала». **Прежде чем нажимать на кнопку, извлеките USB-память из разъема**

Этот экран является информационным. С показанным содержанием никаких действий выполнить нельзя. .

### 21.3.5.5. ИЗМЕНЕНИЕ ПАРОЛЯ:



Ввод нового пароля. Помните, что ввод пароля выполняется в следующем порядке: единицы, десятки, сотни и тысячи. Пароль по умолчанию: **1234**.

Изменить пароль

Перемещение по значениям

Изменить значение

Вернуться в «21.3.5.1. Меню для авторизованного персонала»

## 24. Рекомендованные запасные части

### 24.1. РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ G6+

Компоненты, которые рекомендуется иметь в запасе, и их коды.

Descripción	Código	
Centralita G6+	08584300	
Botonera Grupo G6+	08580100	
Botonera Agua/Vapor G6+	08580110	
Electroválvula de Nivel	08368500	
Electroválvulas de Grupo	07976608 / Parker	07976608-S / ODE
Termostato Seguridad	07476906	
Relé Estático	08371300	
Contador Volumétrico	08307500	
Sonda de Temperatura Caldera	08370510	
Sonda Presión Bomba	08582100	
Contactador	0651/060119	
Electroválvula de Vapor	08481300	
Electroválvula de Agua Caliente	0611/060113	
Juntas portafiltros	01652809 /Standard	
Duchas	02610004	
Kit Inyector Grupo	NT 0029	
Resistencia Calentamiento Caldera	08148002 /3.500W	08335100 /4.600W
Junta Resistencia Caldera	00165209	